

Operating Instructions
Mode d'emploi

CT-95
CT-43 (U.S. and Canadian models only) (Modèles pour les Etats-Unis et le Canada seulement)
CT-S920S
CT-S820S
CT-S620

English

Français

STEREO CASSETTE DECK
PLATINE CASSETTE STEREO

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT NOTICE
[For U.S. and Canadian models]

The serial number for this equipment is located on the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area for future reference.

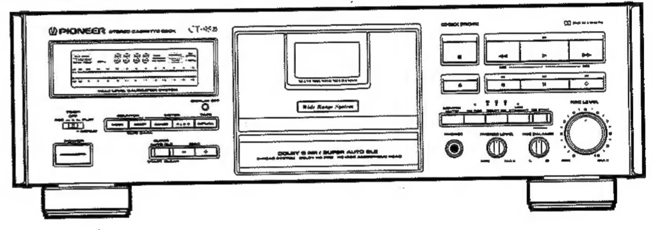
[For Canadian model]

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

- For the demo function, refer to back cover of these operating instructions.
- Pour la fonction de démonstration, se reporter à la couverture arrière de ce mode d'emploi.

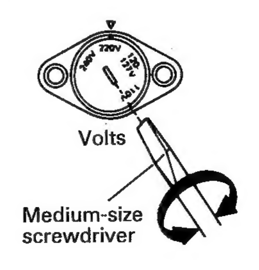
- CT-95



LINE VOLTAGE SELECTOR SWITCH

Only multivoltage models are provided with this switch. U.S., Canadian, European, U.K., and Australian models are not provided with this switch.
Mains voltages in Saudi Arabia are 127 V and 220 V only. Never use this model with a 110 V setting in Saudi Arabia.
The line voltage selector switch is on the rear panel. Before your model is shipped from the factory, this switch is set to the power requirements of the destination. Check that it is set properly before plugging the power cord into the AC outlet. If the voltage is not properly set or if you move to an area where the voltage requirements differ, adjust the selector switch as follows.

1. Disconnect the power cord.
2. Use a medium-size screwdriver.
3. Insert the screwdriver into the groove on the voltage selector, and adjust so that the tip of the arrow points to the voltage value of your area.



IMPORTANT 1



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT 2

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue neutral
brown live

If the plug provided is unsuitable for your socket outlets, the plug must be cut off and a suitable plug fitted.

The cut-off plug should be disposed of and must not be inserted into any 13 amp socket as this can result in electric shock. The plug or adaptor or the distribution panel should be provided with 13 amp fuse. As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect either wire to the earth terminal of a three pin plug.

NOTE
After replacing or changing a fuse, the fuse cover in the plug must be replaced with a fuse cover which corresponds to the colour of the insert in the base of the plug or the word that is embossed on the base of the plug, and the appliance must not be used without a fuse cover. If lost, replacement fuse covers can be obtained from your dealer.
This appliance is rated at 13 amps.
Only 13 amp fuses approved to B.S. 1362 A.S.T.A. should be used.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS — All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS — The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNING — All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS — All operating and use instructions should be followed.

WATER AND MOISTURE — The appliance should not be used near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

LOCATION — The appliance should be installed in a stable location.

WALL OR CEILING MOUNTING — The appliance should not be mounted to a wall or ceiling.

VENTILATION — The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

HEAT — The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

POWER SOURCES — The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

POWER-CORD PROTECTION — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

POLARIZATION — If your purchased product is provided with a polarized power plug, please read the following instructions. This product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

CLEANING — The appliance should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

POWER LINES — An outdoor antenna should be located away from power lines.

NONUSE PERIODS — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

OBJECT AND LIQUID ENTRY — Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

DAMAGE REQUIRING SERVICE — The appliance should be serviced by a Pioneer authorized service center or qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged.
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance.
- The appliance has been exposed to rain.
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
- The appliance has been dropped or the enclosure damaged.

SERVICING — The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING — If an outside antenna is connected to the antenna terminal, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges.
In the U.S.A. section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Fig. A.

CART — An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.



NEC — NATIONAL ELECTRIC CODE

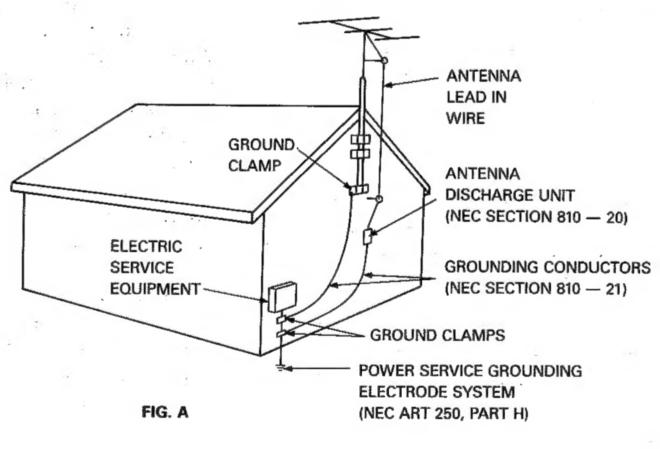


FIG. A





Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.





This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.

—Increase the separation between the equipment and receiver.

—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

[For Canadian model]

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

[Pour le modèle Canadien]

L'interférence, radioélectrique générée par cet appareil numérique de type B ne dépasse pas les limites énoncées dans le Règlement sur les perturbations radioélectriques, section appareil numérique, du Ministère des Communications.

"This product complies with the Radio Interference requirements of the EC (European Community) Directive 87/308/EEC."

"Cet article est conforme aux prescriptions de la directive communautaire de la CE nr. 87/308/EEC (arrêté du 16/8/89)."

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your unit properly. After you have finished reading the instructions, keep the manual in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir lu ce mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les raccordements et l'utilisation de l'appareil restent les mêmes.

CONTENTS

TABLE DES MATIERES

INSTALLATION

When installing the deck, avoid locations with high temperatures or humidity, and make sure that the deck receives adequate ventilation.

- Do not install the deck in locations subject to direct sunlight, or near a space heater or other heating device, as this may cause damage to the finish or internal parts.
- Malfunctions may also result if the deck is installed in an excessively humid or dusty location. Avoid installing the deck next to kitchen counters or other locations subject to oily smoke or humidity.
- If the deck is placed directly on top of an amplifier, it may pick up humming or other noise. Also, if the amplifier generates a large amount of heat, the deck may malfunction.
- If the deck is located near a television set, it may pick up interference noise, which will be recorded as a whistling sound on the tape. If this happens, move the deck further away from the television set or turn the television set off when operating the deck.
- Do not place a cloth over the deck, or block the ventilation slots in any way. The ventilation slots on this deck are necessary to keep internal parts cool. If they are blocked, the deck may malfunction.

CONDENSATION

When the deck is moved from a cold location to a warm location, or when the temperature of the room changes suddenly, condensation may form on the mechanical parts. This can adversely affect the performance of the deck. If this occurs, wait for about one hour to allow the deck to adjust to the room temperature. To prevent condensation when heating a room, raise the temperature slowly.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed in such a way that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord regulary. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

INSTALLATION

Pour installer la platine, éviter des endroits très chauds ou humides et s'assurer que la ventilation de la platine est adéquate.

- Ne pas installer la platine dans un endroit en plein soleil ou à proximité d'un chauffage, car cela pourrait endommager la finition ou les pièces internes.
- Un fonctionnement défectueux peut également se produire si la platine est installée dans un endroit excessivement humide ou poussiéreux. Eviter d'installer la platine près d'un comptoir de cuisine ou dans un endroit où se dégagent des vapeurs huileuses ou de l'humidité.
- Si la platine est placée directement sur un amplificateur, elle peut capter un ronflement ou d'autres parasites. La platine peut aussi ne pas fonctionner correctement si l'amplificateur génère une forte chaleur.
- Si la platine est placée près d'un téléviseur, elle peut capter des interférences qui seront enregistrées sous forme de sifflement sur la bande. Si cela se produit, éloigner la platine du téléviseur ou couper l'alimentation du téléviseur lors de l'utilisation de la platine.
- Ne pas placer d'étoffe sur la platine ni bloquer en aucune façon ses fentes de ventilation. Les fentes de ventilation de cette platine sont nécessaires au refroidissement des pièces internes. La platine peut ne pas fonctionner correctement si les fentes sont obstruées.

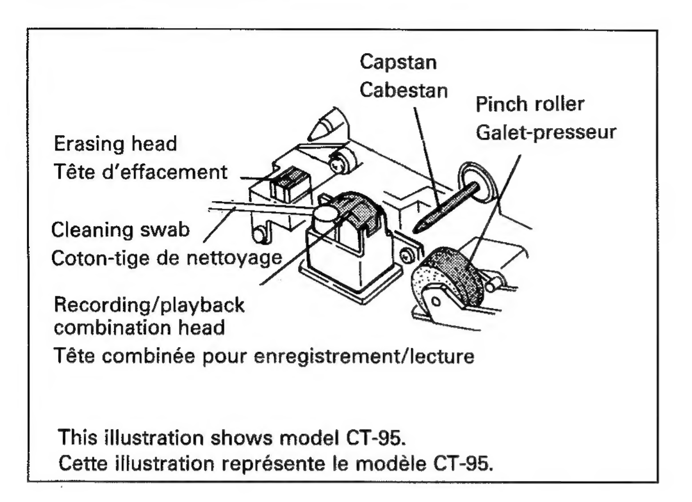
CONDENSATION

Lorsque la platine est transportée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou lorsque la température de la pièce change brusquement, de la condensation peut se former sur les pièces mécaniques. Cela peut affecter les performances de la platine. Si de la condensation se produit, attendre environ une heure pour laisser la platine s'adapter à la température de la pièce. Pour éviter la formation de condensation lors du chauffage d'une pièce, augmenter lentement la température.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

MAINTENANCE



This illustration shows model CT-95.
Cette illustration représente le modèle CT-95.

CLEANING THE HEADS, PINCH ROLLERS AND CAPSTANS

The heads, pinch rollers and capstans are likely to get dirty quite easily. If these parts, particularly the heads, get dirty, the high frequency components of a recording will not be reproduced and the stereo balance will be impaired, resulting in a deterioration of the playback sound. It is therefore recommended that the head section be cleaned regularly.

1. Press the open/close button (⏏) to open the cassette door.
2. Set the POWER switch to OFF.
3. Dip a cleaning swab in cleaning fluid and use it to wipe the heads, capstans and pinch rollers.

NOTE:
After cleaning the head section, do not load a tape until the cleaning fluid has dried completely (about two or three minutes.)

DEMAGNETIZING THE HEADS

After using the cassette deck for a period of time, the heads will become magnetized. The same effect will occur if a magnetized screwdriver, magnet or other magnetized object is brought too close to the heads. When the heads become magnetized, high frequency sounds will be lost during recording or playback, and interference noise may also occur. The heads should be regularly demagnetized with a head demagnetizer, which can be purchased at most audio stores.
When demagnetizing the heads, make sure that the POWER switch of the cassette deck is set to ON. However, be sure to turn down the amplifier's volume control to its lower position, and disconnect any headphones from their headphones jack. For detailed instructions, refer to the operating instructions of the head demagnetizer.

CLEANING THE FRONT PANEL

Clean the deck regularly with a soft cloth. If the front panel becomes soiled, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts of water), wring the cloth well, and wipe the panel clean. Never use volatile cleaners like thinners, benzine or alcohol because they will damage the panel finish.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DES TETES, DES GALETS-PRESSEURS ET DES CABESTANS

Les têtes, les galets-presseurs et les cabestans sont des pièces qui ont tendance à s'encrasser facilement. Si ces pièces, en particulier les têtes, sont sales, les composantes de haute fréquence d'un enregistrement ne sont pas reproduites et l'équilibre stéréo est modifié, entraînant une détérioration du son reproduit. Il est donc recommandé de nettoyer régulièrement la section des têtes.

1. Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏) pour ouvrir la porte de cassette.
2. Régler l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la position OFF.
3. Tremper un coton-tige de nettoyage dans du liquide de nettoyage et l'utiliser pour essuyer les têtes, les cabestans et les galets-presseurs.

REMARQUE:
Après le nettoyage de la section de têtes, ne pas charger de cassette avant que le liquide de nettoyage soit complètement sec (environ deux ou trois minutes).

DEMAGNETISATION DES TETES

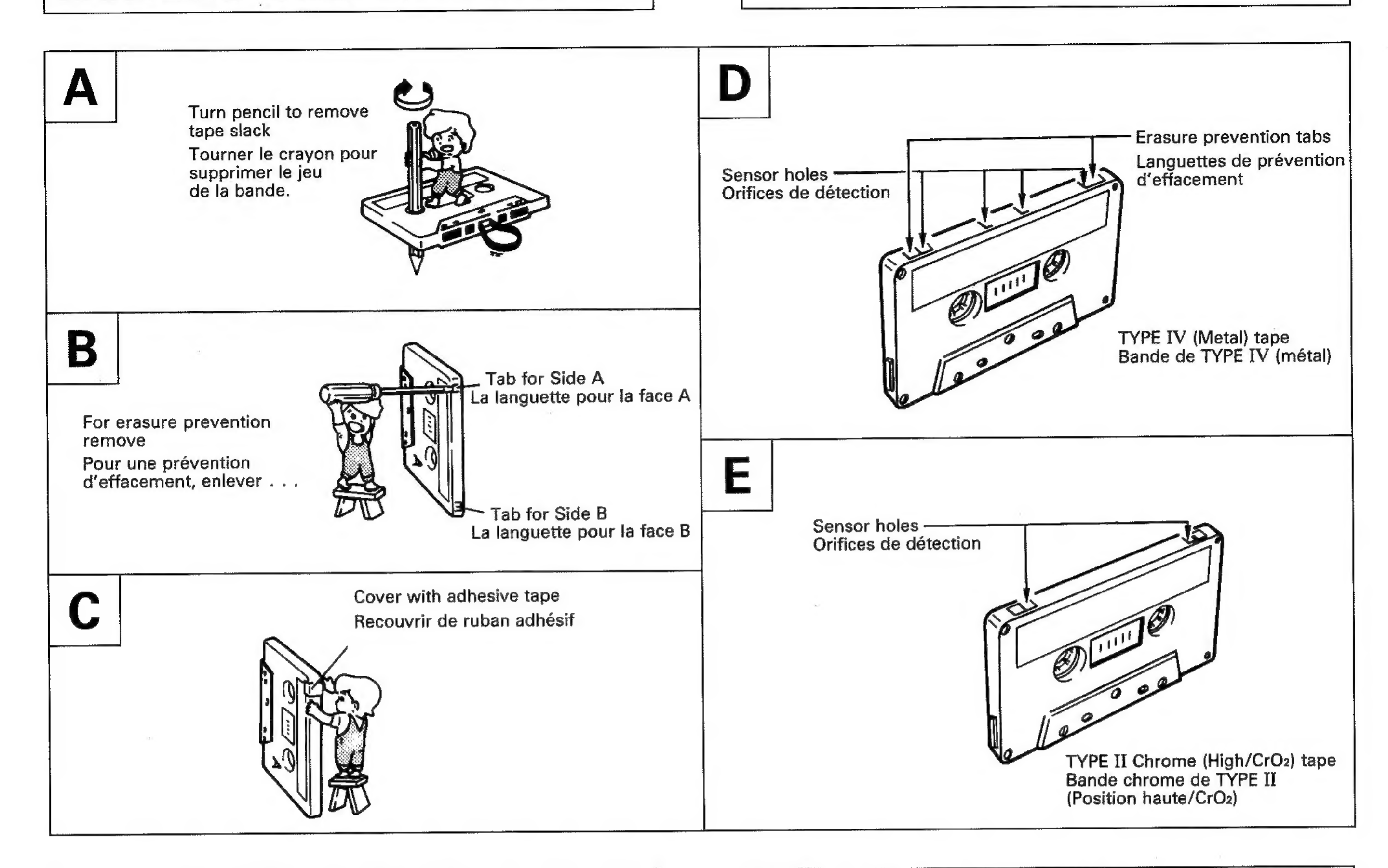
Après avoir utilisé la platine cassette pendant longtemps, les têtes deviennent magnétisées. Le même effet est provoqué si un tournevis magnétisé, un aimant ou un autre objet magnétisé est approché trop près des têtes. Lorsque les têtes sont magnétisées, les sons de haute fréquence sont perdus à l'enregistrement ou à la lecture et des parasites peuvent aussi se produire. Les têtes doivent être démagnétisées régulièrement avec un démagnétiseur de tête en vente dans la plupart des magasins d'audio.
Lors de la démagnétisation des têtes, vérifier que l'interrupteur d'alimentation (POWER) de la platine cassette est réglé sur la position ON. S'assurer cependant de régler la commande de volume de l'amplificateur à sa position à la plus basse et de débrancher le casque de sa prise. Se reporter au mode d'emploi du démagnétiseur de tête pour plus de détails.

NETTOYAGE DU PANNEAU DE COMMANDE

Nettoyer régulièrement la platine cassette avec un chiffon doux. Si le panneau de commande est sale, imbiber un chiffon doux d'une solution faible de détergent neutre (dilué dans cinq ou six fois son volume d'eau). Ne jamais utiliser de produits de nettoyage volatils comme des diluants, de la benzine ou de l'alcool car ils endommageraient la finition du panneau.

HANDLING CASSETTE TAPES

MANIPULATION DES CASSETTES



CHECK CASSETTE BEFORE USE

Check the following items before loading a cassette tape:

Is the tape loose, or is some of the tape outside the cassette?

If some of the tape is loose or projecting outside the cassette shell, the tape may not properly enter between the capstan and pinch roller. This will prevent the tape from being supplied properly, and may even damage the tape itself. In such cases, insert a pencil into the reel hole and take up the slack (Fig. A).
Some cassette tapes come with a plastic or thick paper stopper to prevent the tape from becoming slack. Remove this stopper when loading the cassette and replace it after using the cassette.

Are the accidental erasure prevention tabs intact?

These tabs allow you to prevent important recordings from being erased accidentally. When the tab on the cassette shell is broken off (Fig. B), it is not possible to activate the recording function, so valuable recordings will not be erased by mistake.
To re-record on a cassette whose tab has been broken off, simply stick a piece of doubled adhesive tape over the hole (Fig. C).
When using TYPE IV (Metal) or TYPE II (High/CrO_2) tapes, be careful not to block the sensor holes with the tape (Fig. D, Fig. E). If the holes are blocked, the automatic tape selector mechanism will not operate correctly.

NOTES:

- *The accidental erasure tab for each side is the one located on the top left when the side that you want to protect is facing you.*
- *When breaking off the tab, do not use a magnetized screwdriver.*

VERIFICATION DES CASSETTES AVANT UTILISATION

Vérifier les points suivants avant de charger une bande cassette:

La bande est-elle relâchée ou sort-elle de la cassette?

Si une partie de la bande est relâchée ou sort de la cassette, elle risque de ne pas passer correctement entre le cabestan et le galet-presseur. Cela empêchera son défilement régulier et peut même endommager la bande elle-même. Dans ce cas, insérer un crayon dans le moyeu de la bobine et supprimer le jeu (Fig. A).
Certaines cassettes sont dotées d'une butée en plastique ou en carton épais destinée à empêcher la bande de se relâcher. Enlever cette butée avant de charger la cassette et la remettre en place après utilisation de la cassette.

Les languettes de prévention d'effacement accidentel sont-elles intactes?

Ces languettes permettent d'éviter que des enregistrements importants ne soient effacés accidentellement. Lorsque les languettes d'une cassette sont brisées (Fig. B), il n'est pas possible d'activer la fonction d'enregistrement et donc d'effacer par inadvertance des enregistrements précieux.
Pour réenregistrer sur une cassette dont les languettes ont été brisées, il suffit de recouvrir les orifices avec un morceau de ruban adhésif doublé (Fig. C).
Lors de l'utilisation de bandes de TYPE IV (métal) ou de TYPE II (position haute/CrO_2), faire attention de ne pas boucher les orifices de détection avec le ruban (Fig. D, Fig. E). Si les orifices sont bouchés, le mécanisme du sélecteur de bande automatique ne fonctionnera pas correctement.

HANDLING CASSETTE TAPES

AUTOMATIC TAPE SELECTOR FUNCTION

This cassette deck is equipped with an automatic tape selector function which utilizes the sensor holes on the tape cassette to determine the type of tape being used. The deck is then set to match the tape recording bias and equalization.

NOTES:
- *When using TYPE IV (Metal) tapes, make sure that the tapes have sensor holes.*
- *Make sure that the sensor holes on the cassette are not blocked; otherwise the tape selector mechanism will not function properly.*
- *Do not use TYPE III (FeCr) tapes.*

TIPS ON CASSETTE TAPES

- Leader tape (which cannot be recorded on) is provided at the beginning of a cassette tape. Let the tape run for about 5 seconds before starting to record.
- Do not leave a cassette tape exposed to the environment. Store the cassette in its case after use so that dust and dirt do not adhere to the tape, and so the tape will not get slack. Store tapes in a location free from magnetism, dust, dirt, oil, heat and humidity.
- **Because C-120 tapes are very thin, they can easily jam in the pinch rollers and capstan, and they often are subject to other problems such as irregular winding. It is best not to use them with this deck.**
- If cassette tapes are irregularly wound, the tape may get jammed in the rollers. This can cause damage to both the tape and the deck. If you are not certain whether the tape is wound evenly, fast forward or rewind the tape from beginning to end, to make sure that the tape is properly wound.

MANIPULATION DES CASSETTES

REMARQUES:
- *La languette de prévention d'effacement pour chaque face se trouve dans le coin supérieur gauche lorsque la face à protéger est vers soi.*
- *Ne pas utiliser de tournevis magnétisé pour briser les languettes de prévention d'effacement.*

FONCTION DU SELECTEUR DE BANDE AUTOMATIQUE

Cette platine est équipée d'une fonction de sélecteur de bande automatique qui utilise les orifices de détection sur les cassettes pour déterminer le type de bande utilisé. La platine est alors réglée sur la polarisation et l'égalisation d'enregistrement de la bande.

REMARQUES:
- *Lors de l'utilisation de bandes de TYPE IV (métal), vérifier que les cassettes sont munies d'orifices de détection.*
- *Vérifier que les orifices de détection de la cassette ne sont pas bouchés ; sinon le mécanisme du sélecteur de bande ne fonctionnera pas correctement.*
- *Ne pas utiliser de bandes de TYPE III (FeCr).*

CONSEILS SUR L'EMPLOI DES CASSETTES

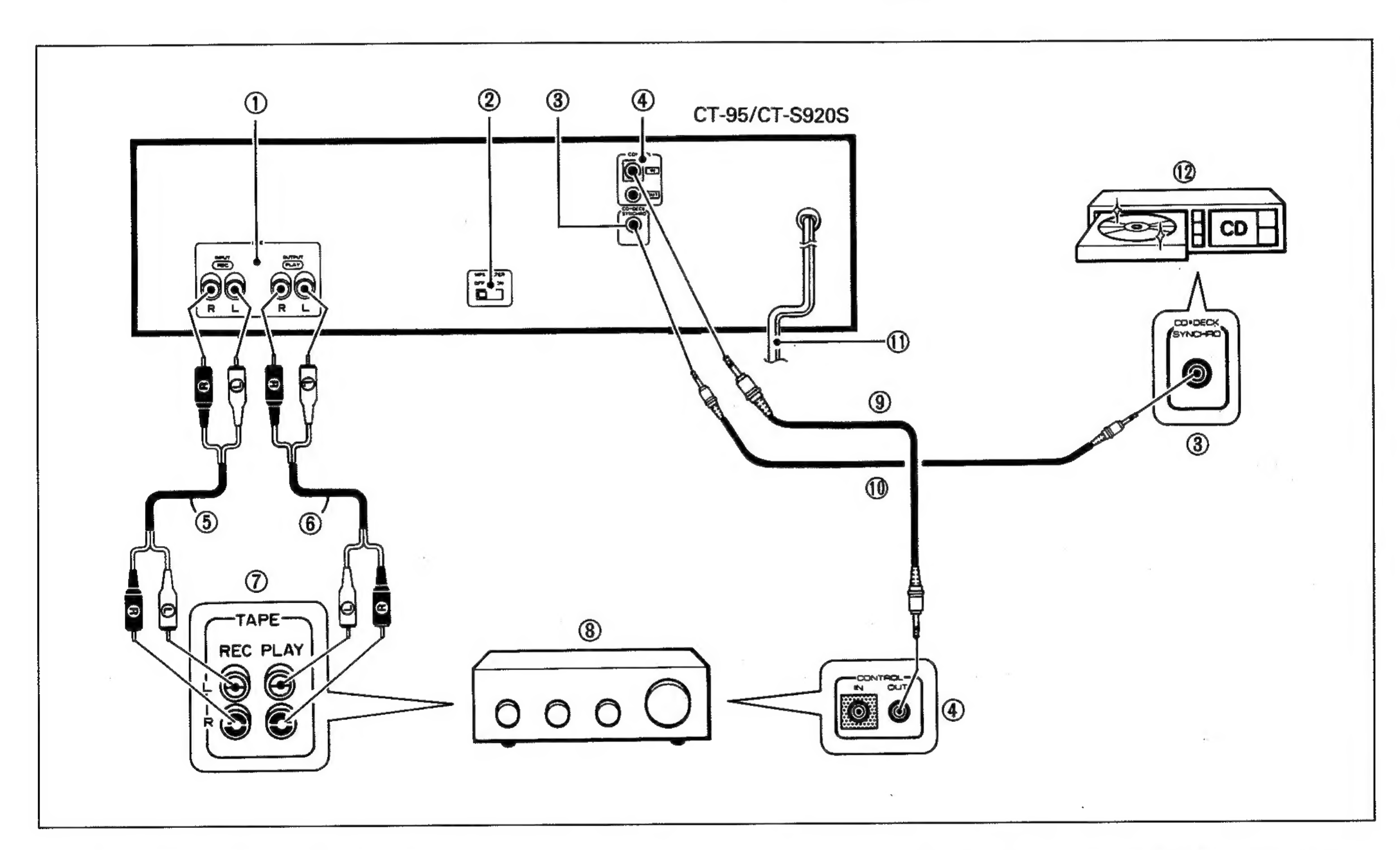
- Une bande amorce (sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer) se trouve au début des bandes cassettes. Laisser la bande défiler pendant environ 5 secondes avant de commencer à enregistrer.
- Ne pas laisser les bandes cassettes exposées à l'environnement. Ranger les cassettes dans leurs boîtiers après utilisation de sorte que de la poussière et des saletés n'adhèrent pas à la bande et que la bande ne se détende pas. Ranger les cassettes dans un endroit où il n'y a pas de magnétisme, de poussière, de saleté, d'huile, de chaleur ou d'humidité.
- **Les bandes C-120 étant très fines, elles se prennent facilement dans les galets-presseurs et le cabestan et elles sont souvent sujettes à d'autres problèmes comme un enroulement irrégulier. Il est recommandé d'éviter de les utiliser avec cette platine cassette.**
- Si une bande cassette est irrégulièrement enroulée, elle risque de se prendre dans les galets. Cela peut endommager la bande et la platine cassette. Si l'on n'est pas sûr que la bande est enroulée régulièrement, la faire défiler rapidement vers l'avant ou l'arrière du début à la fin pour s'assurer qu'elle est correctement enroulée.

CONNECTIONS

<CT-95/CT-S920S>
① LINE INPUT (REC)/OUTPUT (PLAY) jacks
② MPX FILTER switch
③ CD · DECK SYNCHRO jack
④ CONTROL IN/OUT jacks (CT-95: except for European model)
⑤ Recording connection cord
⑥ Playback connection cord
⑦ TAPE REC/PLAY jacks
⑧ Stereo Amplifier
⑨ Control cord
⑩ CD · DECK SYNCHRO control cord
⑪ Power cord
⑫ Compact Disc Player

RACCORDEMENTS

<CT-95/CT-S920S>
① Prises d'entrée (enregistrement)/sortie (lecture) de ligne [LINE INPUT (REC)/OUTPUT (PLAY)]
② Commutateur de filtre MPX (MPX FILTER)
③ Prise de synchronisation lecteur de CD · platine (CD · DECK SYNCHRO)
④ Prises d'entrée/sortie de télécommande (CONTROL IN/OUT) (CT-95: Sauf pour le modèle Europe)
⑤ Cordon de raccordement d'enregistrement
⑥ Cordon de raccordement de lecture
⑦ Prises d'enregistrement/lecture de bande (TAPE REC/PLAY)
⑧ Amplificateur stéréo
⑨ Cordon de commande
⑩ Cordon de commande de synchronisation lecteur de CD · platine (CD · DECK SYNCHRO)
⑪ Cordon d'alimentation
⑫ Lecteur de disque compact



- Read through the operating instructions of the stereo components which you intend to connect to this unit.
- Turn the power on only after making all the connections.
- Make sure that all of the connection plugs are inserted securely, as improper connections may generate noise.

- Lire le mode d'emploi des composants stéréo à raccorder à cet appareil.
- Ne mettre sous tension qu'après avoir effectué tous les raccordements.
- Vérifier que toutes les fiches de raccordement sont bien insérées car des raccordements lâches peuvent générer des parasites.

CONNECTIONS

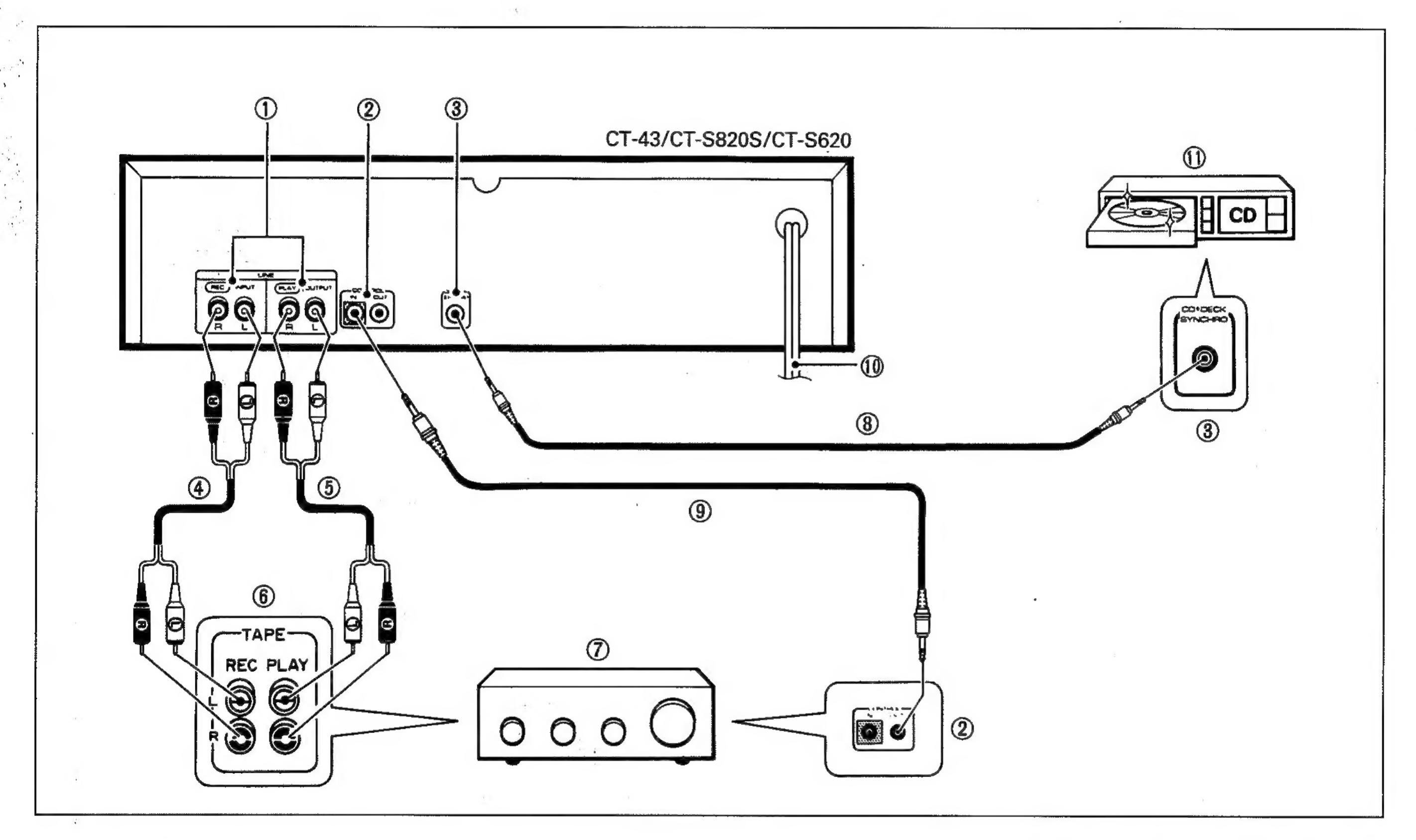
<CT-43/CT-S820S/CT-S620>

① LINE INPUT (REC)/OUTPUT (PLAY) jacks
② CONTROL IN/OUT jacks
③ CD · DECK SYNCHRO jack
④ Recording connection cord
⑤ Playback connection cord
⑥ TAPE REC/PLAY jacks
⑦ Stereo Amplifier
⑧ CD · DECK SYNCHRO control cord
⑨ Control cord
⑩ Power cord
⑪ Compact Disc Player

RACCORDEMENTS

<CT-43/CT-S820S/CT-S620>

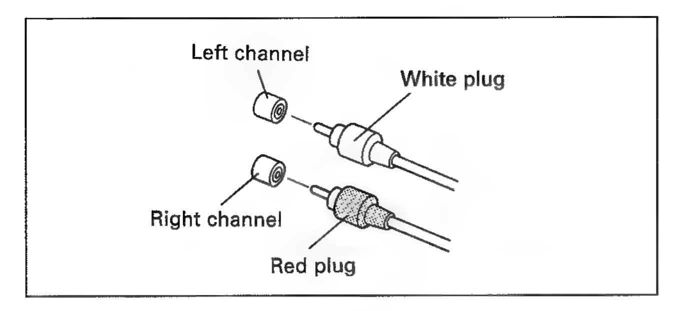
① Prises d'entrée (enregistrement)/sortie (lecture) de ligne [LINE INPUT (REC)/OUTPUT (PLAY)]
② Prises d'entrée/sortie de télécommande (CONTROL IN/OUT)
③ Prise de synchronisation lecteur de CD · platine (CD · DECK SYNCHRO)
④ Cordon de raccordement d'enregistrement
⑤ Cordon de raccordement de lecture
⑥ Prises d'enregistrement/lecture de bande (TAPE REC/PLAY)
⑦ Amplificateur stéréo
⑧ Cordon de commande de synchronisation lecteur de CD · platine (CD · DECK SYNCHRO)
⑨ Cordon de commande
⑩ Cordon d'alimentation
⑪ Lecteur de disque compact



- Read through the operating instructions of the stereo components which you intend to connect to this unit.
- Turn the power on only after making all the connections.
- Make sure that all of the connection plugs are inserted securely, as improper connections may generate noise.

- Lire le mode d'emploi des composants stéréo à raccorder à cet appareil.
- Ne mettre sous tension qu'après avoir effectué tous les raccordements.
- Vérifier que toutes les fiches de raccordement sont bien insérées car des raccordements lâches peuvent générer des parasites.

CONNECTING THE RECORDING AND PLAYBACK CORDS (CT-95, CT-S920S: ①, ⑤, ⑥, ⑦) (CT-43, CT-S820S, CT-S620: ①, ④, ⑤, ⑥)



Connect the TAPE jacks of your amplifier to the LINE jacks of the cassette deck. Be sure to connect the REC (INPUT) jacks of the deck to the recording (output) jacks of the amplifier, and the PLAY (OUTPUT) jacks of the deck to the PLAY (INPUT) jacks of the amplifier.

- Connect the plugs properly:
  Left channel — White plug
  Right channel — Red plug

CD · DECK SYNCHRO RECORDING (CT-95, CT-S920S: (③, ⑩) (CT-43, CT-S820S, CT-S620: ③, ⑧)

- CD · DECK SYNCHRO recording can be carried out when this unit is connected to a Pioneer CD player equipped with a CD · DECK SYNCHRO jack.

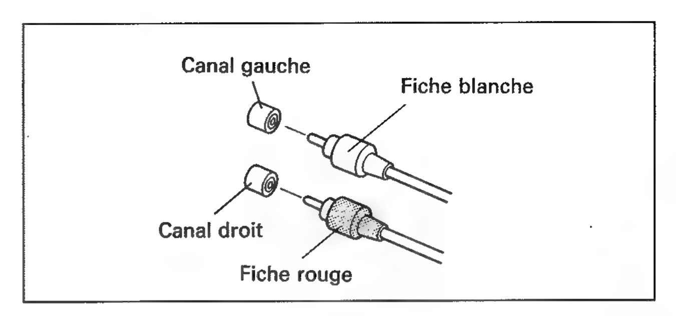
Connection

Connect the CD · DECK SYNCHRO jack of this unit to the CD · DECK SYNCHRO jack of the CD player using the supplied CD · DECK SYNCHRO control cord.

NOTES:

- *Keep the input and output jacks connected between the amplifier and this unit, otherwise CD · DECK SYNCHRO recording cannot be carried out.*
- *Even when the CD player is connected to the amplifier with an optical fiber cable, connect the CD player to the amplifier or this unit with the input and output cords with pin plug.*

RACCORDEMENT DES CORDONS D'ENREGISTREMENT ET DE LECTURE (CT-95, CT-S920S: ①, ⑤, ⑥, ⑦) (CT-43, CT-S820S, CT-S620: ①, ④, ⑤, ⑥)



Raccorder les prises TAPE de l'amplificateur aux prises LINE de la platine cassette. Toujours raccorder les prises REC (INPUT) de la platine aux prises d'enregistrement (sortie) de l'amplificateur et les prises PLAY (OUTPUT) de la platine aux prises PLAY (INPUT) de l'amplificateur.

- Brancher correctement les fiches:
  Canal gauche — Fiche blanche
  Canal droit — Fiche rouge

ENREGISTREMENT SYNCHRONISE LECTEUR DE CD · PLATINE (CT-95, CT-S920S: ③, ⑩) (CT-43, CT-S820S, CT-S620: ③, ⑧)

- Un enregistrement synchronisé lecteur de disque compact · platine (CD · DECK SYNCHRO) peut être effectué lorsque cet appareil est raccordé à un lecteur de disque compact Pioneer équipé d'une prise CD · DECK SYNCHRO.

Raccordement

Raccorder la prise CD · DECK SYNCHRO de cet appareil à la prise CD · DECK SYNCHRO du lecteur de disque compact à l'aide du cordon de commande CD · DECK SYNCHRO fourni.

REMARQUES:

- *Laisser les prises d'entrée et de sortie entre l'amplificateur et cet appareil raccordées, sinon un enregistrement synchronisé lecteur de CD · platine ne peut pas être effectué.*
- *Même lorsque le lecteur de disque compact est raccordé à l'amplificateur avec un câble en fibre optique, raccorder le lecteur de disque compact à l'amplificateur ou à cet appareil avec les cordons d'entrée et de sortie à fiches à broche.*

PIONEER SYSTEM REMOTE CONTROL (CT-95, CT-S920S: ④, ⑨) (CT-43, CT-S820S, CT-S620: ②, ⑨)

CONTROL IN jack

Use the enclosed Remote Control Cord to connect this jack to the CONTROL OUT jack of another component which bears the SR mark (indicating that it is equipped with PIONEER System Remote Control). You will then be able to operate this unit using the Pioneer system remote control unit.

CONTROL OUT jack

Intermediary jack outputs signals from the CONTROL IN jack of this unit to the input jack of another unit. Connect this jack to the CONTROL IN jack of another component compatible with Pioneer System Remote Control.

NOTES:
- *Be sure to connect both of the control cord's plugs securely to the CONTROL IN and CONTROL OUT jacks. Do not connect only one end of the cable.*
- *When connecting to the amplifier bearing the SR mark with the System Remote Control cord, the recording connection cord or playback connection cord must be connected to the unit. If connections are incomplete, the System Remote Control cannot function.*
- *When connecting to a CD player bearing the SR mark with the System Remote Control cord, the CD player's audio outputs must be connected to the amplifier with a connection cord.*

CONNECTING THE POWER CORD (CT-95, CT-S920S: ⑪) (CT-43, CT-S820S, CT-S620: ⑩)

Insert the power cord of the cassette deck into the accessory AC outlet of your amplifier, or into a normal household outlet.
- When performing unattended recording or wake-up playback, consult the operating instructions of your audio timer for details on power cord connections.

TELECOMMANDE DE SYSTEME PIONEER (CT-95, CT-S920S: ④, ⑨) (CT-43, CT-S820S, CT-S620: (②, ⑨)

Prise d'entrée de télécommande (CONTROL IN)

Utiliser le cordon de télécommande fourni pour raccorder cette prise à la prise CONTROL OUT d'un autre composant qui porte la marque SR (indiquant qu'il est équipé d'une télécommande de système PIONEER). Cet appareil peut alors être utilisé avec l'unité de télécommande de système Pioneer.

Prise de sortie de télécommande (CONTROL OUT)

Prise intermédiaire sortant des signaux provenant de la prise CONTROL IN de cet appareil à la prise d'entrée d'un autre appareil. Raccorder cette prise à la prise CONTROL IN d'un autre composant compatible avec la télécommande de système Pioneer.

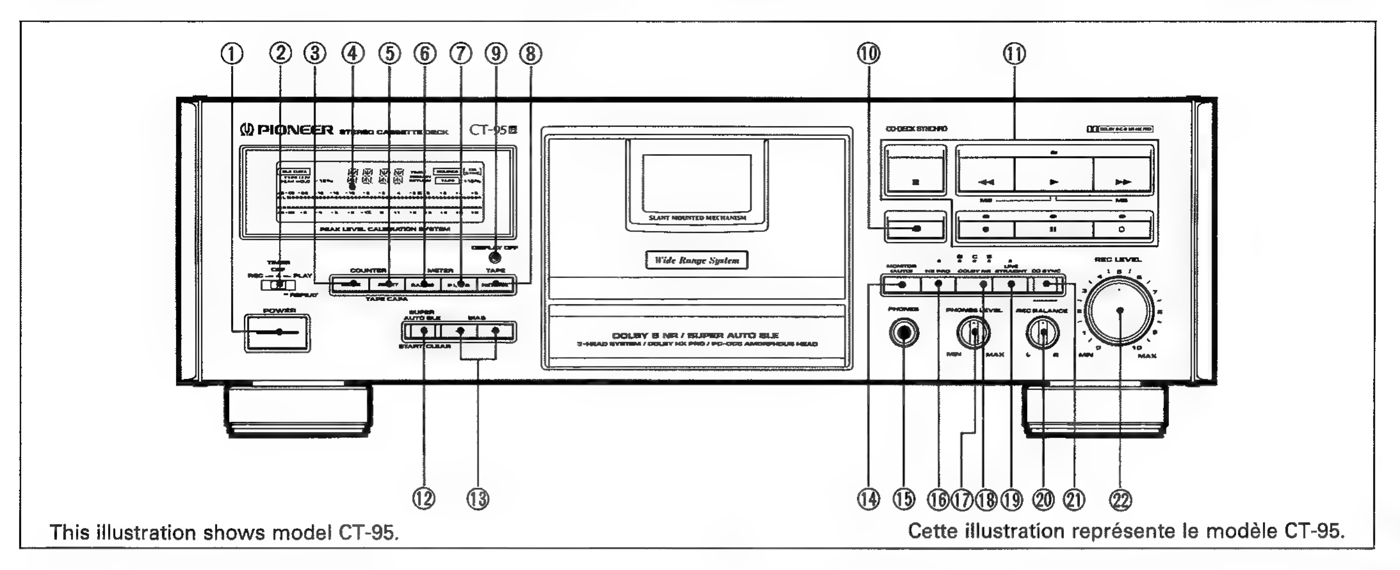
REMARQUES:
- *Toujours brancher fermement les deux fiches du cordon de télécommande aux prises CONTROL IN et CONTROL OUT. Ne pas raccorder qu'une seule extrémité du câble.*
- *Lors du raccordement à un amplificateur portant la marque SR et doté d'un cordon de télécommande, le cordon de raccordement pour l'enregistrement ou le cordon de raccordement pour la lecture doit être raccordé à l'unité. Si les raccordements ne sont pas effectués correctement, le système de télécommande n'est pas opérationnel.*
- *Lors du raccordement à un lecteur de CD portant la marque SR avec le cordon de système de télécommande, les sorties audio de lecteur de CD doivent être raccordées à l'amplificateur à l'aide du cordon de raccordement.*

RACCORDEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION (CT-95, CT-S920S: ⑪) (CT-43, CT-S820S, CT-S620: ⑩)

Insérer le cordon d'alimentation de la platine cassette dans la sortie CA accessoire de l'amplificateur ou dans une sortie secteur murale normale.
- Pour effectuer un enregistrement automatique ou une lecture de réveil, consulter le mode d'emploi de la minuterie audio pour les détails concernant le raccordement du cordon d'alimentation.

FRONT PANEL FACILITIES

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE



This illustration shows model CT-95.

Cette illustration représente le modèle CT-95.

① **Power switch (POWER)**
After pressing the switch, the WAIT meesage will appear in the counter display and the level meter scale will flash for about four seconds (the time necessary for circuitry to stabilize). During the time the display is flashing, no operating buttons will respond, with the exception of the cassette door open/close button (⏏). To close the cassette door, do it while the power is turned on.

② **TIMER mode/repeat play switch (TIMER REC/OFF/PLAY-REPEAT)**
REC: Set to this position to perform timer recording.
OFF: Set to this position under ordinary conditions, (when not using the timer or repeat functions).
PLAY-REPEAT:
Set to this position to perform timer playback. When the switch is set to this position during normal playback, repeat playback of a single tape can be performed.

③ **Counter mode button (COUNTER MODE)**
Each time this button is pressed, one of the three modes (Normal tape counter/Timer counter/Remaining time counter) is set in sequence (see page 19).

④ **Function display**

⑤ **Counter reset/tape capacity selector button (COUNTER RESET/TAPE CAPA)**
Reset the counter indication to "0000" in the normal tape counter or the time counter mode.
To indicate the correct time value in the remaining time counter mode, this button must be set in accordance with the tape used (see page 19).

⑥ **Level meter mode selector button (METER MODE)**
Switches between wide range, expanded range, and bias display.

⑦ **Level meter PLCS mode button (METER PLCS) (CT-95, CT-S920S only)**
Level meter hold mode button (METER HOLD MODE) (CT-43, CT-S820S, CT-S620 only)
Selects the display mode of the peak level.
When press this button so that the PEAK HOLD indicator lights up, the level meter holds the maximum level indications of the signal. To erase the maximum level indications, press this button again. When the PEAK HOLD indicator goes off, the level meter holds peak indications for about 1.2 second.
[For METER PLCS Button (CT-95, CT-S920S only)]
In addition to the peak level display noted above, the button can also be used with the peak level calibration system to adjust tape recording levels (see page 26).

① **Interrupteur d'alimentation (POWER)**
Après avoir appuyé sur cet interrupteur, le message WAIT apparaît sur l'affichage du compteur et l'échelle du vumètre clignote pendant environ quatre secondes (le temps nécessaire à la stabilisation des circuits). Pendant que l'affichage clignote, aucune touche de fonction ne répond, à l'exception de la touche d'ouverture/fermeture de la porte de cassette (⏏). Fermer la porte de cassette pendant que l'alimentation est en circuit.

② **Commutateur de mode minuterie/lecture répétée (TIMER REC/OFF/PLAY-REPEAT)**
REC: Le régler sur cette position pour effectuer un enregistrement par minuterie.
OFF: Normalement, le régler sur cette position (lorsque les fonctions de minuterie ou de répétition ne sont pas utilisées).
PLAY-REPEAT:
Le régler sur cette position pour effectuer une lecture par minuterie. Lorsque le commutateur est réglé sur cette position pendant une lecture normale, la lecture répétée d'une seule bande peut être effectuée.

③ **Touche de mode du compteur (COUNTER MODE)**
Chaque fois que cette touche est enfoncée, l'un des trois modes (compteur de bande normal/compteur de temps/compteur de temps restant) est réglé en séquence (voir page 20).

④ **Affichage des fonctions**

⑤ **Touche de remise à zéro du compteur/sélecteur de capacité de bande (COUNTER RESET/TAPE CAPA)**
Ramène à "0000" l'indication du compteur dans le mode de compteur de bande normal ou de compteur de temps.
Pour obtenir la valeur correcte dans le mode de compteur de temps restant, cette touche doit être réglée conformément à la bande utilisée (voir page 20).

⑥ **Touche de sélection de mode du vumètre (METER MODE)**
Commute l'affichage entre gamme large, gamme dilatée et polarisation.

⑦ **Touche de mode PLCS du vumètre (METER PLCS) (CT-95, CT-S920S seulement)**
Touche de mode de maintien du vumètre (METER HOLD MODE) (CT-43, CT-S820S, CT-S620 seulement)
Sélectionne le mode d'affichage du niveau de crête.
Lorsque cette touche est enfoncée et que l'indicateur PEAK HOLD s'allume, le vumètre maintient les indications de niveau maximum du signal. Pour effacer les indications de niveau maximum, appuyer de nouveau sur cette touche. Lorsque l'indicateur PEAK HOLD s'éteint, le vumètre maintient les indications de crête pendant environ 1,2 seconde.
[Pour la touche METER PLCS (CT-95, CT-S920S seulement)]
Outre l'affichage du niveau de crête mentionné ci-dessus, la touche peut également être utilisée avec le système d'étalonnage de niveau de crête pour ajuster des niveaux d'enregistrement de bande (voir page 26).

FRONT PANEL FACILITIES

⑧ Tape return button (TAPE RETURN)
This button is used in the normal tape counter mode to fast forward or rewind the tape to a point near the counter reading "0000".

⑨ Display off button (DISPLAY OFF)
Press this button to turn off the function display.

⑩ Open/Close button (⏏)
Press this button to open or close the cassette door. Whenever inserting or removing a cassette tape, be sure that the power is turned on.

NOTE:
If the cassette door is closed while the unit is turned off, and the power is then turned on, the cassette door may open and close after pressing one of the operation buttons. This occurs when the microprocessor resets the door mechanism to its initial state and does not indicate any malfunctioning of the unit.

⑪ Operation buttons
■ : Stop
◀◀ : Rewind/music search
▶ : Playback
▶▶ : Fast forward/music search
● : Recording
❚❚ : Pause
O : Recording mute

⑫ SUPER AUTO BLE START/CLEAR button (see pages 28, 29)

⑬ Recording bias buttons (BIAS −/+) (see page 27)
When desired, these buttons can be used to manually adjust the recording bias after performing AUTO BLE tuning.
−: Changes tone by reducing recording bias
+: Changes tone by increasing recording bias

⑭ Monitor selector button (MONITOR [AUTO])
Used to monitor the source sound or adjust recorded sound during recording.
- When the unit is set to record or playback mode, the TAPE indicator lights up and monitor mode is automatically selected.

⑮ Headphones jack (PHONES)

⑯ DOLBY* HX PRO ON/OFF button/indicator (CT-95, CT-S920S only)
Press to turn the Dolby HX PRO system on and off.

⑯' DOLBY NR ON/OFF button (CT-43, CT-S820S, CT-S620 only)
Press to turn the Dolby NR system on and off.

⑰ Headphones level control (PHONES LEVEL)

⑱ DOLBY* NR button (OFF/B/C/S) (CT-95, CT-S920S only)

⑱' DOLBY* NR button (B/C/S) (CT-43, CT-S820S only)

⑱" DOLBY* NR button (B/C) (CT-S620 only)
Press to select the Dolby NR system in the following order. The selected indicator lights up on the display.

For the CT-95, CT-S920S:
→OFF → B → C → S (indicator will go off)

For the CT-43, CT-S820S:
→B → C → S

For the CT-S620:
→B → C

*

- *Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen.*
- *"DOLBY", the double-D symbol ▯▯ and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE

⑧ Touche de retour de bande (TAPE RETURN)
Cette touche est utilisée dans le mode de compteur de bande normal pour faire avancer rapidement ou rembobiner la bande jusqu'à un point près de l'indication "0000" du compteur.

⑨ Touche de désactivation de l'affichage (DISPLAY OFF)
Appuyer sur cette touche pour désactiver l'affichage des fonctions.

⑩ Touche d'ouverture/fermeture (⏏)
Appuyer sur cette touche pour ouvrir ou fermer la porte de cassette. Vérifier que l'alimentation est en circuit pour insérer ou retirer une bande cassette.

REMARQUE:
Si la porte de cassette est fermée pendant que l'appareil est hors circuit et que l'alimentation est activée, la porte de cassette peut s'ouvrir et se fermer après avoir appuyé sur une des touches de fonctions. Cela se produit lorsque le microprocesseur ramène le mécanisme de porte à son état initial et n'indique pas un fonctionnement défectueux de l'appareil.

⑪ Touches de fonctions
■ : Arrêt
◀◀ : Rembobinage/Recherche de sélection musicale
▶ : Lecture
▶▶ : Avance rapide/Recherche de sélection musicale
● : Enregistrement
❚❚ : Pause
O : Mise en sourdine de l'enregistrement

⑫ Touche de départ/effacement SUPER AUTO BLE (SUPER AUTO BLE START/CLEAR) (voir pages 28 et 29)

⑬ Touches de polarisation d'enregistrement (BIAS −/+) (voir page 27)
Ces touches peuvent être utilisées, si désiré, pour ajuster manuellement la polarisation d'enregistrement après avoir effectué un accord AUTO BLE.
−: Change la tonalité en réduisant la polarisation d'enregistrement.
+: Change la tonalité en augmentant la polarisation d'enregistrement.

⑭ Touche de sélection du contrôle (MONITOR [AUTO])
Utilisée pour contrôler le son de source ou ajuster le son enregistré pendant un enregistrement.
- Lorsque l'appareil est réglé dans le mode d'enregistrement ou de lecture, l'indicateur TAPE s'allume et le mode de contrôle est automatiquement sélectionné.

⑮ Prise de casque (PHONES)

⑯ Touche/indicateur d'activation/désactivation DOLBY* HX PRO (DOLBY HX PRO ON/OFF) (CT-95, CT-S920S seulement)
Appuyer sur cette touche pour activer et désactiver le système Dolby HX PRO.

⑯' Touche d'activation/désactivation DOLBY NR (DOLBY NR ON/OFF) (CT-43, CT-S820S, CT-S620 seulement)
Appuyer sur cette touche pour activer et désactiver le système Dolby NR.

⑰ Commande de niveau du casque (PHONES LEVEL)

⑱ Touche DOLBY* NR (OFF/B/C/S) (CT-95, CT-S920S seulement)

⑱' Touche DOLBY* NR (B/C/S) (CT-43, CT-S820S seulement)

⑱" Touche DOLBY* NR (B/C) (CT-S620 seulement)
Appuyer sur cette touche pour sélectionner le système Dolby NR dans l'ordre suivant. L'indicateur sélectionné s'allume sur l'affichage.

Pour les CT-95, CT-S920S:
→OFF → B → C → S (indicateur éteint)

Pour les CT-43, CT-S820S:
→B → C → S

Pour le CT-S620:
→B → C

⑲ **LINE STRAIGHT button/indicator (CT-95, CT-S920S only)**
Used to defeat the recording balance control during recording. The indicator lights when the button is pressed.
⑲' **MPX FILTER button (CT-43, CT-S820S, CT-S620 only)**
⑳ **Recording balance control (REC BALANCE)**
㉑ **CD · DECK SYNCHRO recording button (CD SYNC)**
㉒ **Recording level control (REC LEVEL)**

ATLC (Automatic Tape Loose Canceler)

With the tape slack prevention function, when the cassette door closes, the reel automatically revolves to eliminate any tape slack.

SUPER AUTO BLE

With commercially available cassette tapes, sensitivity and frequency characteristics might differ slightly from one another, even though the same sound adjustment is set for them. To utilize tape characteristics to the maximum possible and realize an ideal recording which reproduces the source exactly, optimum recording level (sensitivity) and equalizer values must be set accordingly for each tape. In many conventional tape decks, standard values are fixed for standard tapes, thus nullifying the subtle differences between individual tapes. Perfect tuning by ear through use of fine adjustment controllers for bias and sensitivity is difficult and requires a lot of effort.
The AUTO BLE on this unit automatically adjusts bias, level and equalizer by using a microprocessor to set the optimum recording characteristics accordingly for each tape.
The recording bias is adjusted with 64 steps (CT-95, CT-S920S) or 3 steps (CT-43, CT-S820S, CT-S620) at 15 kHz. The recording level is adjusted with 32 steps (CT-95, CT-S920S) or 16 steps (CT-43, CT-S820S, CT-S620) at 400 Hz. The recording equalizers are adjusted with 16 steps at 3 kHz and with 4 steps (CT-95, CT-S920S) or 16 steps (CT-43, CT-S820S, CT-S620) at 15 kHz.

DOLBY NR AND DOLBY HX PRO

■ The B/C-type Dolby NR Systems

Dolby NR systems are designed to reduce the amount of tape hiss, mainly in the treble components. During recording, the high-pitched pianissimo sounds which are most characteristic of audible noise are boosted, and during playback, only these boosted sections are attenuated, so that tape sound is returned to normal. As a result, the noise is attenuated by an amount equal to the boosting in the treble range. The Dolby B-type NR system reduces noise in the treble range, cutting tape hiss and expanding the dynamic range. The Dolby C-type NR system is even more effective in reducing noise, as it cuts the noise from the mid-range on.

⑲ **Touche/indicateur de ligne directe (LINE STRAIGHT) (CT-95, CT-S920S seulement)**
Utilisée pour annuler la commande d'équilibre d'enregistrement pendant un enregistrement. L'indicateur est allumé lorsque cette touche est enclenchée.
⑲' **Touche de filtre MPX (MPX FILTER) (CT-43, CT-S820S, CT-S620 seulement)**
⑳ **Commande d'équilibre d'enregistrement (REC BALANCE)**
㉑ **Touche d'enregistrement synchronisé lecteur de CD platine (CD SYNC)**
㉒ **Commande de niveau d'enregistrement (REC LEVEL)**

ATLC (Annulation automatique du jeu de bande)

Avec la fonction de prévention du jeu de bande, lorsque la porte de cassette se ferme, la bobine tourne automatiquement pour éliminer tout jeu de la bande.

SUPER AUTO BLE

Avec les cassettes disponibles dans le commerce, les caractéristiques de sensibilité et de fréquence peuvent différer légèrement d'une cassette à l'autre, bien que le même ajustement du son soit réglé pour celles-ci. Pour utiliser les caractéristiques de la bande au maximum de ses possibilités et réaliser un enregistrement idéal qui reproduit exactement la source, des valeurs de niveau d'enregistrement (sensibilité) et d'égalisation optimum doivent être réglées en fonction de chaque bande. Dans de nombreuses platines cassettes conventionnelles, des valeurs standards sont fixées pour des bandes standards, annulant ainsi les différences subtiles entre les bandes individuelles. Un accord parfait par l'oreille en utilisant des contrôleurs d'ajustement fin pour la polarisation et la sensibilité est difficile et nécessite beaucoup d'efforts.
La fonction AUTO BLE de cet appareil ajuste automatiquement la polarisation, le niveau et l'égalisation en utilisant un microprocesseur pour régler les caractéristiques d'enregistrement optimium en fonction de chaque bande.
La polarisation d'enregistrement est ajustée en 64 pas (CT-95, CT-S920S) ou 3 pas (CT-43, CT-S820S, CT-S620) à 15 kHz. Le niveau d'enregistrement est ajusté en 32 pas (CT-95, CT-S920S) ou 16 pas (CT-43, CT-S820S, CT-S620) à 400 Hz. Les égaliseurs d'enregistrement sont ajustés en 16 pas à 3 kHz et en 4 pas (CT-95, CT-S920S) ou 16 pas (CT-43, CT-S820S, CT-S620) à 15 kHz.

DOLBY NR ET DOLBY HX PRO

■ Systèmes Dolby NR type B/C

Les systèmes Dolby NR sont conçus pour réduire la quantité de sifflement de la bande, principalement dans les composantes aiguës. Pendant l'enregistrement, les sons pianissimo aigus qui sont les plus caractéristiques des parasites audibles sont accentués et, à la lecture, seules ces sections accentuées sont atténuées, de sorte que le son de la bande redevient normal. Les parasites sont donc atténués d'une quantité égale à l'accentuation de la gamme aiguë. Le système Dolby NR type B réduit les parasites dans la gamme aiguë, coupant le sifflement de la bande et augmentant la gamme dynamique. Le système Dolby NR type C est encore plus efficace pour réduire les parasites, car il coupe les parasites à partir de la gamme moyenne.

■ Dolby S-type NR System (except for CT-S620)

The Dolby S-type noise reduction system is effective at reducing noise not only in the treble and mid-range frequencies, but in the bass frequencies as well. In addition, maximum noise-reducing effect is demonstrated not only in non-recorded parts of the tape but in the recorded signal portions as well. The broad reduction of noise modulation (bridging noise), freedom from dynamic side-effects in the audible spectrum (signal modulation) and reduction of decoding errors results in vastly improved sound quality.

NOTE:

When a tape has been recorded using the Dolby B-type, C-type or S-type NR system, make sure that the DOLBY NR system is set to the same position during playback by pressing the DOLBY NR button.

■ The Dolby HX PRO Headroom Extension System

The Dolby HX PRO system controls the bias current during recording and always keeps it at an optimal level according to the level of the high frequency components of the music signal. It therefore provides excellent recording quality even when recording signals from digital sources which contain a large amount of high-frequency components. To guarantee optimal recording results, the HX PRO system is activated automatically when recording begins. The Dolby HX PRO system operates regardless of the setting of the Dolby NR System switch. Furthermore, since this system affects the recording quality itself, the clarity and high quality of the sound will be maintained even when the tapes are played back on another tape deck which does not contain the HX PRO Headroom Extension System.

MPX FILTER SWITCH (CT-95, CT-S920S)
MPX FILTER BUTTON (CT-43, CT-S820S, CT-S620)

Set the MPX FILTER switch to ON when recording an FM stereo broadcast using the Dolby NR system. Set it to OFF at other times.

- The MPX FILTER switch is located on the rear panel of the CT-95 and CT-S920S.

Explanation of the MPX FILTER

FM stereo signals contain a 19-kHz pilot signal and 38-kHz subcarrier signal. With some tuners, these may cause a malfunction in the Dolby noise reduction circuit, disabling the reproduction of high-frequency sound. Set this switch to ON to prevent this malfunction. Set the switch to OFF when recording non-FM stereo broadcasting. The MPX filter does not affect playback and recording with Dolby NR off. In other words, if the MPX FILTER switch is set to ON while recording with Dolby NR off, the signal bypasses the MPX filter.

■ Système Dolby NR type S (sauf pour le CT-S620)

Le système de réduction de bruit Dolby type S est efficace pour réduire les parasites non seulement dans les fréquences de gammes aiguë et moyenne, mais également dans les basses fréquences. L'effet maximum de réduction des parasites est en outre démontré non seulement dans les parties non enregistrées de la bande mais également dans les portions de signal enregistré. La large réduction de la modulation par du bruit (parasites de chevauchement), l'élimination des effets secondaires dynamiques dans le spectre audible (modulation du signal) et la réduction des erreurs de décodage ont pour résultat une qualité sonore très améliorée.

REMARQUE:

Lorsqu'une bande a été enregistrée avec le système Dolby NR type B, type C ou type S, vérifier que le système DOLBY NR est réglé sur la même position à la lecture en appuyant sur la touche DOLBY NR.

■ Système d'extension Dolby HX PRO

Le système Dolby HX PRO contrôle le courant de polarisation pendant l'enregistrement et le maintient toujours au niveau optimal en fonction du niveau des composantes de haute fréquence du signal musical. Il fournit donc une excellente qualité d'enregistrement même lors de l'enregistrement de signaux provenant de sources numériques qui contiennent une grande quantité de composantes à haute fréquence. Pour garantir des résultats d'enregistrement optimum, le système HX PRO est automatiquement activé lorsque l'enregistrement commence. Le système Dolby HX PRO fonctionne quel que soit le réglage du commutateur de système Dolby NR. En outre, ce système n'affectant que la qualité d'enregistrement elle-même, la clarté et la haute qualité du son sont maintenues même lorsque les bandes sont reproduites sur une autre platine cassette qui n'est pas équipée du système d'extension Dolby HX PRO.

COMMUTATEUR DE FILTRE MPX (CT-95, CT-S920S)
TOUCHE DE FILTRE MPX (CT-43, CT-S820S, CT-S620)

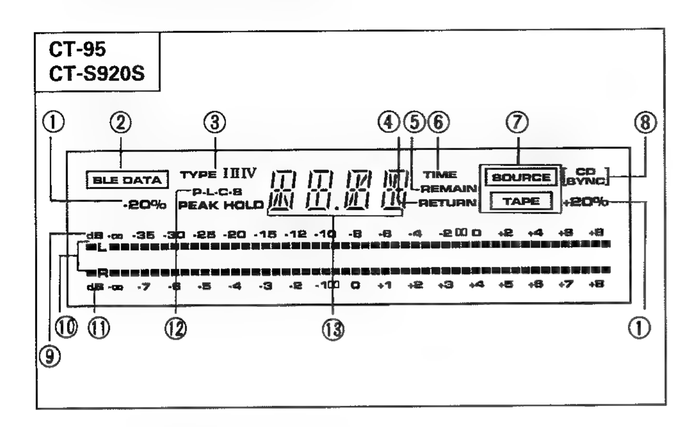
Régler le commutateur MPX FILTER sur la position ON lors de l'enregistrement d'une émission FM stéréo en utilisant le système Dolby NR. Le régler sur la position OFF dans les autres cas.

- Le MPX FILTER est situé sur le panneau arrière des CT-95 et CT-S920S.

Explication du filtre MPX

Les signaux FM stéréo contiennent un signal pilote de 19 kHz et un signal de sous-porteuse de 38 kHz. Avec certains tuners, ils peuvent provoquer un fonctionnement défectueux du circuit de réduction de bruit Dolby, invalidant la reproduction des sons de haute fréquence. Régler ce commutateur sur la position ON pour éviter ce fonctionnement défectueux. Régler le commutateur sur la position OFF lors de l'enregistrement d'émissions qui ne sont pas FM stéréo. Le filtre MPX n'affecte pas la lecture et l'enregistrement lorsque le système Dolby NR est hors service. En d'autres mots, si le commutateur MPX FILTER est réglé sur la position ON pendant un enregistrement alors que le système Dolby NR est hors service, le signal contourne le filtre MPX.

FUNCTION DISPLAY



① **Bias adjustment range indicator**
Lights during AUTO BLE operation, and when level meter is set to the bias mode (see page 27).

② **AUTO BLE DATA indicator**
Lights when the AUTO BLE tuning has been completed. Flashes during the AUTO BLE tuning.

③ **Tape type indicators (TYPE I/II/IV)**
Indicates the tape type in accordance with the loaded cassette.

④ **RETURN indicator**
Lights during the tape is returned to the counter reading "0000" by pressed the TAPE RETURN button.

⑤ **REMAIN counter indicator**
Lights up in the remaining time counter mode.

⑥ **TIME counter indicator**
Lights up in the time counter mode.

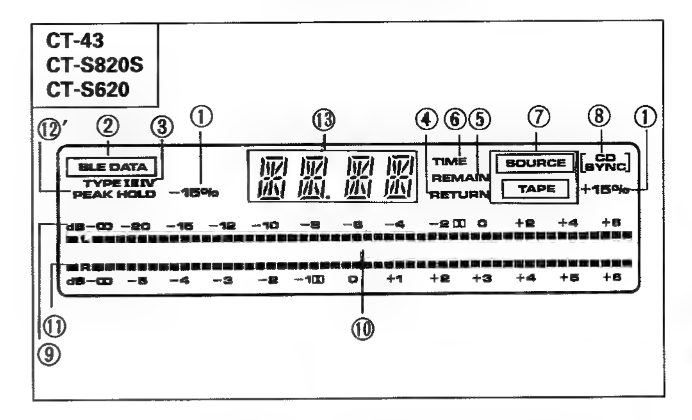
⑦ **Monitor source indicators**
TAPE: Recorded sound
SOURCE: Original source sound

⑧ **CD SYNC indicator**
Lights when synchro recording from a CD player is being carried out.

⑨ **Level meter scale for wide range**
CT-95, CT-S920S:
Indicates the levels from −35 to +8 dB in 16 steps.
The ⅅ between the −2 and 0 dB marks indicates the Dolby NR systems reference level.
CT-43, CT-S820S, CT-S620:
Indicates the levels from −20 to +6 dB in 12 steps.
The ⅅ beside the −1 dB mark indicates the Dolby NR systems reference level.

⑩ **Level meter**
By pressing the METER PLCS button (CT-95/CT-S920S) or the METER HOLD button (CT-43/CT-S820S/CT-S620), the peak hold will be set to about 1.2 seconds or continuous. When the METER MODE button is pressed, the level meter will switch between wide range, expanded range, and bias display.

AFFICHAGE DES FONCTIONS



① **Indicateur de gamme d'ajustement de polarisation**
S'allume pendant le fonctionnement de la fonction AUTO BLE et lorsque le vumètre est réglé dans le mode de polarisation (voir page 27).

② **Indicateur AUTO BLE DATA**
S'allume lorsque l'accord AUTO BLE est terminé. Clignote pendant l'accord AUTO BLE.

③ **Indicateurs de type de bande (TYPE I/II/IV)**
Indique le type de bande de la cassette chargée.

④ **Indicateur RETURN**
S'allume pendant que la bande est ramenée à l'indication "0000" du compteur en appuyant sur la touche TAPE RETURN.

⑤ **Indicateur de compteur de temps restant (REMAIN)**
S'allume dans le mode de compteur de temps restant.

⑥ **Indicateur de compteur de temps (TIME)**
S'allume dans le mode de compteur de temps.

⑦ **Indicateurs de source de contrôle**
TAPE: Son enregistré
SOURCE: Son de source original

⑧ **Indicateur de synchronisation de lecteur de CD (CD SYNC)**
S'allume lorsqu'un enregistrement synchronisé à partir d'un lecteur de disque compact est effectué.

⑨ **Echelle de vumètre pour gamme large**
CT-95, CT-S920S:
Indique les niveaux de −35 à +8 dB en 16 pas.
Le ⅅ entre les marques −2 et 0 dB indique le niveau de référence des systèmes Dolby NR.
CT-43, CT-S820S, CT-S620:
Indique les niveaux de −20 à +6 dB en 12 pas.
Le ⅅ à côté de la marque −1 dB indique le niveau de référence des systèmes Dolby NR.

⑩ **Vumètre**
En appuyant sur la touche METER PLCS (CT-95/CT-S920S) ou sur la touche METER HOLD (CT-43/CT-S820S/CT-S620), le maintien de crête est réglé sur environ 1,2 seconde ou sur continu. Lorsque la touche METER MODE est enfoncée, le vumètre se commute entre l'affichage de gamme large, de gamme dilatée et de polarisation.

FRONT PANEL FACILITIES

⑪ Level meter scale for expanded range

CT-95, CT-S920S:
Indicates the levels from −7 to +8 dB in 16 steps.
CT-43, CT-S820S, CT-S620:
Indicates the levels from −5 to +6 dB in 12 steps.
The DD beside the −1 dB mark indicates the Dolby NR systems reference level.

⑫ PLCS indicator (CT-95/CT-S920S)

Lights and goes out when the METER PLCS button is switched ON/OFF.

⑫' PEAK HOLD indicator (CT-43/CT-S820S/CT-S620)

The HOLD indicator lights and goes out when the METER HOLD button is switched ON/OFF.

⑬ Counter indicator

Normally the tape, time or remaining time counter is displayed (see "COUNTER MODES").

WAIT: Flashes for four seconds after turning the power on. The unit will not operate during this time.

OPEN: Will be displayed when the cassette door is open.

BIAS/LEVL/EQ/Err (CT-95/CT-S920S):
STRT/BIAS/LEVL/H-EQ/M-EQ/TUNE/Err (CT-43, CT-S820S, CT-S620):
Will be displayed during the AUTO BLE tuning.

P+XX/P—XX:
Will be displayed during music search.
A plus sign (+) appears in the second digit during forward direction search.
A minus sign (−) appears in the second digit during reverse direction search.
The last two digits show the number of selections to be skipped.

C60/C46L/C90/C80L:
Will be displayed when the COUNTER RESET/TAPE CAPA button is pressed in the tape remaining time mode (see page 19).

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE

⑪ Echelle de vumètre pour gamme dilatée

CT-95, CT-S920S:
Indique les niveaux de −7 à +8 dB en 16 pas.
CT-43, CT-S820S, CT-S620:
Indique les niveaux de −5 à +6 dB en 12 pas.
Le DD à côté de la marque −1 dB indique le niveau de référence des systèmes Dolby NR.

⑫ Indicateur PLCS (CT-95/CT-S920S)

S'allume et s'éteint lorsque la touche METER PLCS est enclenchée/relâchée (ON/OFF).

⑫' Indicateur de maintien de crête (PEAK HOLD) (CT-43/CT-S820S/CT-S620)

L'indicateur HOLD s'allume et s'éteint lorsque la touche METER HOLD est enclenchée/relâchée (ON/OFF).

⑬ Indicateur du compteur

Normalement, le compteur de bande, de temps ou de temps restant est affiché (voir "MODES DU COMPTEUR").

WAIT: Clignote pendant quatre secondes après la mise sous tension. L'appareil ne fonctionne pas pendant cette durée.

OPEN: Est affiché lorsque la porte de cassette est ouverte.

BIAS/LEVL/EQ/Err (CT-95/CT-S920S):
STRT/BIAS/LEVL/H-EQ/M-EQ/TUNE/Err (CT-43, CT-S820S, CT-S620):
Sont affichés pendant l'accord AUTO BLE.

P+XX/P—XX:
Est affiché pendant la recherche de sélection musicale.
Un signe plus (+) apparaît à la position du deuxième chiffre pendant une recherche en sens avant.
Un signe moins (−) apparaît à la position du deuxième chiffre pendant une recherche en sens arrière.
Les deux derniers chiffres indiquent le nombre de sélections à sauter.

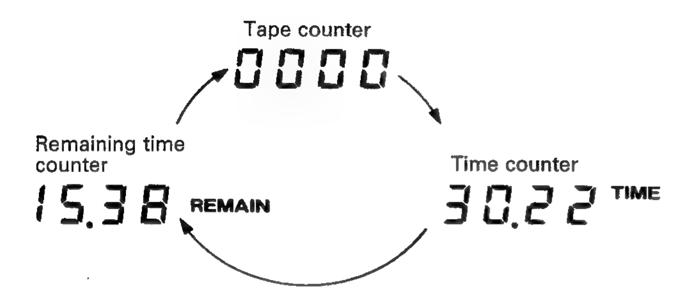
C60/C46L/C90/C80L:
Est affiché lorsque la touche COUNTER RESET/TAPE CAPA est enfoncée dans le mode de temps restant de bande (voir page 20).

COUNTER MODES

The counter can be set to one of **three** following modes: normal tape counter, time counter for displaying the elapsed recording or playback time, or remaining time counter for displaying the remaining tape time.

COUNTER MODE button

By pressing this button repeatedly, the following three modes are called in succession:



TAPE COUNTER

The counter reading will change as the tape runs. By taking a note of the counter readings and the contents during recording or playback, desired selections or unrecorded portions on the tape can be easily located at a later date.

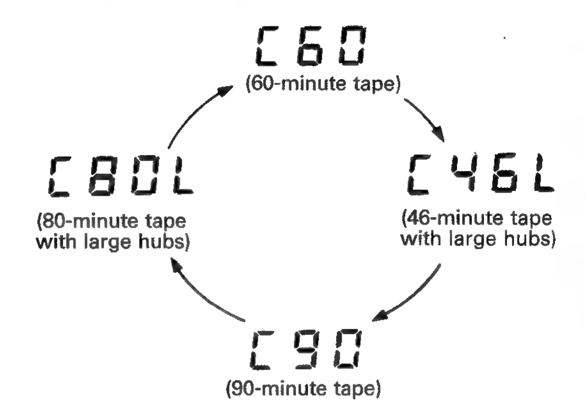
TIME COUNTER

- Displays the elapsed time during recording or playback. The time counter is automatically activated when the unit is set to recording or playback.
- The time counter displays only the recording or playback duration. It disappears when fast forward, rewind or music search is performed, and is replaced by the tape counter. When recording or playback is restarted, the time counter appears again.

REMAINING TIME COUNTER

Displays the remaining time of the tape during recording or playback.

1. **Set to remaining time counter mode by pressing the COUNTER MODE button.**
2. **Press the COUNTER RESET/TAPE CAPA button.**
   The counter display changes to the tape capacity display. By pressing the selector repeatedly, the following settings are called in sequence.



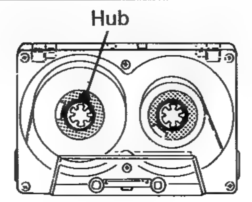
Set the tape capacity according to the length of the tape in use.

3. **Set to playback or recording mode.**
   Five to seven seconds after the tape starts running, the remaining time for the tape is displayed.

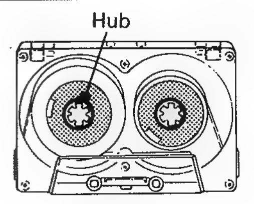
NOTES:

- *The remaining time can be indicated only for the four types of cassettes that can be selected with the COUNTER RESET/TAPE CAPA button. When using tapes of different lengths, set the selector as follows to obtain a close enough estimation of the remaining time.*
  Up to C-60, standard hub tapes .... C-60 position
  Up to C-60, large hub tapes .... C-46L position
  Up to C-90, standard hub tapes .... C-90 position
  Up to C-90, large hub tapes .... C-80L position
- *For commonly sold pre-recorded tapes the remaining time may not be displayed correctly.*
- *The actual remaining time may differ from the remaining time indication depending on the tape used. Also, since most tapes are slightly longer than the playing time indicated on the label, the remaining time indication "0000" may be reached before the actual end of the tape.*
- *Once the remaining counter has been displayed, even if the counter mode is changed, the remaining time can be checked again by simply selecting the remaining counter mode.*

NOTE:
46-minute and 80-minute tapes can be purchased with two different hub sizes: standard hub and large hub. Tapes with large hubs are marked with an "L", such as C46L and C80L.
Tapes with a hub diameter of 27 mm are referred to as large hub tapes.
Please note that with hub diameters of more than 27 mm the tape remaining time indication will not be corred.



Standard hub



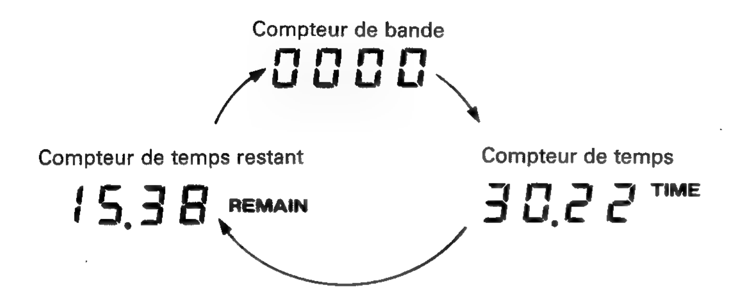
Large hub

MODES DU COMPTEUR

Le compteur peut être réglé sur l'un des **trois** modes suivants: compteur de bande normal, compteur de temps pour afficher le temps d'enregistrement ou de lecture écoulé, ou compteur de temps restant pour afficher le temps de bande restant.

Touche de mode du compteur (COUNTER MODE)

En appuyant de manière répétée sur cette touche, les trois modes suivants sont appelés successivement:



COMPTEUR DE BANDE

L'indication du compteur change à mesure que la bande défile. En notant les indications du compteur et le contenu pendant l'enregistrement ou la lecture, les sélections désirées ou les parties non enregistrées d'une bande peuvent être facilement localisées ultérieurement

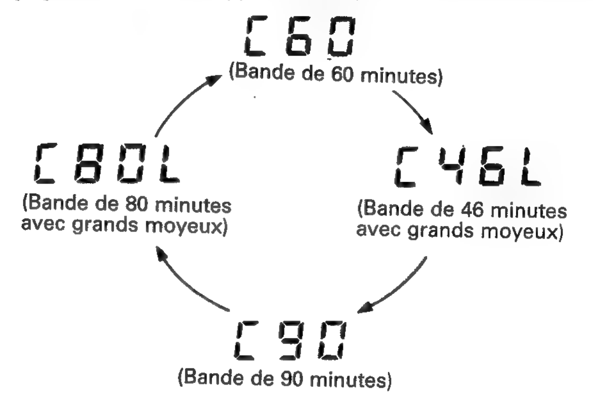
COMPTEUR DE TEMPS

- Affiche le temps écoulé pendant un enregistrement ou une lecture. Le compteur de temps est automatiquement activé lorsque l'appareil est réglé pour l'enregistrement ou la lecture.
- Le compteur de temps n'affiche que la durée d'enregistrement ou de lecture. Il disparaît lorsqu'une opération d'avance rapide, de rembobinage ou de recherche de sélection musicale est effectuée et il est remplacé par le compteur de bande. Lorsque l'enregistrement ou la lecture est redémarré, le compteur de temps réapparaît.

COMPTEUR DE TEMPS RESTANT

Il affiche le temps restant de la bande pendant l'enregistrement ou la lecture.

1. **Régler dans le mode de compteur de temps restant en appuyant sur la touche COUNTER MODE.**
2. **Appuyer sur la touche COUNTER RESET/TAPE CAPA.**
   L'affichage de compteur change en affichage de capacité de bande. En appuyant de manière répétée sur le sélecteur, les réglages suivants sont appelés en séquence.

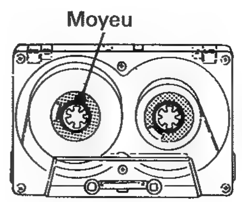


   Régler la capacité de bande en fonction de la longueur de la bande utilisée.

3. **Régler dans le mode d'enregistrement ou de lecture.**
   Le temps restant sur la bande est affiché cinq à sept secondes après que la bande commence à défiler.

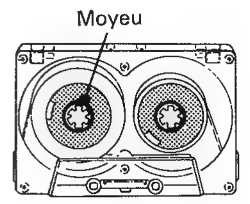
REMARQUES:
- *Le temps restant ne peut être indiqué que pour les quatre types de cassettes qui peuvent être sélectionnés avec la touche COUNTER RESET/TAPE CAPA. Lors de l'utilisation de bandes de longueur différente, régler le sélecteur comme suit pour obtenir une estimation assez proche du temps restant.*
  Bandes jusqu'à C-60, moyeux standards.......... Position C-60
  Bandes jusqu'à C-60, grands moyeux............. Position C-46L
  Bandes jusqu'à C-90, moyeux standards.......... Position C-90
  Bandes jusqu'à C-90, grands moyeux............. Position C-80L
- *Le temps restant peut ne pas être affiché correctement pour les bandes préenregistrées vendues dans le commerce.*
- *Le temps restant réel peut différer de l'indication de temps restant selon la bande utilisée. La plupart des bandes étant également légèrement plus longues que le temps de lecture indiqué sur l'étiquette, l'indication de temps restant "0000" peut être atteinte avant la fin de la bande.*
- *Une fois que le compteur de temps restant a été affiché, le temps restant peut être vérifié de nouveau, même après que le mode du compteur a été changé, en sélectionnant simplement le mode de compteur de temps restant.*

REMARQUE:
Les bandes de 46 minutes et de 80 minutes sont disponibles avec deux tailles différentes de moyeux: moyeux standards et grands moyeux. Les bandes à grands moyeux sont marquées d'un "L", comme C46L et C80L.
Les bandes dont le diamètre de moyeux est de 27 mm sont appelées bandes à grands moyeux.
Noter qu'avec des diamètres de moyeux de plus de 27 mm, l'indication du temps restant de bande ne sera pas correcte.



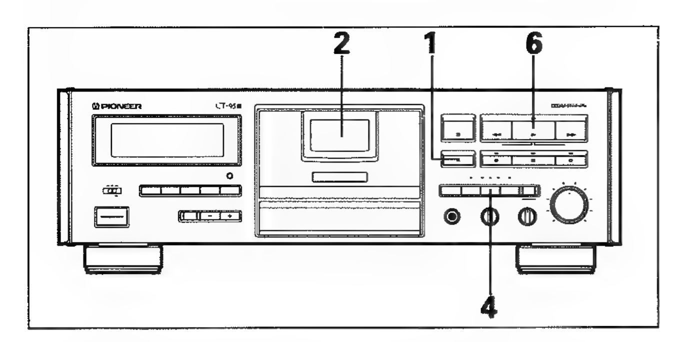


Moyeu standard



Grand moyeu

PLAYBACK



1. **Press the open/close (⏏) button.**
   When the open/close button is pressed, "OPEN" appears in the counter, and the cassette door opens.
2. **Insert a prerecorded tape.**
3. **Press the open/close (⏏) button.**
   - The cassette door closes.
   - When the cassette door closes, the reel automatically rotates and takes up tape slack (ATLC: Automatic Tape Loose Canceller).
   - While the cassette door is open, pressing the play (▶) button, fast forward (▶▶) button, rewind (◀◀) button, recording (●) button or pause (❚❚) button will close the cassette door automatically, and the operation corresponding to the button pressed begins.
4. **Set the DOLBY NR system by pressing the DOLBY NR button.**
   - Always select the same Dolby NR system that was used for recording.
   - For CT-43, CT-S820S and CT-S620:
     Press the DOLBY NR ON/OFF button to turn the Dolby NR system ON first, then select the Dolby NR system.
5. **Set the stereo amplifier for tape playback.**
6. **Press the play (▶) button.**
   [TAPE] of the Monitor source indicator and the playback (▶) indicator light up.

To stop playback temporarily

Press the pause (❚❚) button.

- To resume playback, either press the pause (❚❚) button again, or press the playback (▶) button.

To stop playback

Press the stop (■) button.

NOTE:
If the cassette door is closed while the unit is turned off, and the power is then turned on, the cassette door may open and close after pressing one of the operation buttons. This occurs when the microprocessor resets the door mechanism to its initial state and does not indicate any malfunctioning of the unit.

REPEAT PLAYBACK

1. **Set the TIMER mode switch to the PLAY-REPEAT position.**
2. **The rest of the procedure is the same as above steps 1 through 6.**
   - Playback will stop after the tape is repeated 16 times.
   - If one of the operation buttons is pressed during the repeat playback, a new repeat cycle will start from that point.

LECTURE

1. **Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏).**
   Lorsque la touche d'ouverture/fermeture est enfoncée, "OPEN" apparaît dans le compteur et la porte de cassette s'ouvre.
2. **Insérer une bande préenregistrée.**
3. **Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏).**
   - La porte de cassette se ferme.
   - Lorsque la porte de cassette se ferme, la bobine tourne automatiquement et supprime le jeu de la bande (ATLC: Annulation automatique du jeu de bande).
   - Pendant que la porte de cassette est ouverte, une pression sur la touche de lecture (▶), la touche d'avance rapide (▶▶), la touche de rembobinage (◀◀), la touche d'enregistrement (●) ou la touche de pause (❚❚) ferme automatiquement la porte de cassette et l'opération correspondant à la touche enfoncée commence.
4. **Régler le système DOLBY NR en appuyant sur la touche DOLBY NR.**
   - Toujours sélectionner le même système Dolby NR que celui qui avait été utilisé pour l'enregistrement.
   - Pour les CT-43, CT-S820S et CT-S620:
     Appuyer tout d'abord sur la touche DOLBY NR ON/OFF pour activer le système Dolby NR, puis sélectionner le système Dolby NR.
5. **Régler l'amplificateur stéréo pour la lecture de bande.**
6. **Appuyer sur la touche de lecture (▶).**
   [TAPE] de l'indicateur de source de contrôle et l'indicateur de lecture (▶) s'allument.

Pour arrêter provisoirement la lecture

Appuyer sur la touche de pause (❚❚).

- Pour reprendre la lecture, soit appuyer de nouveau sur la touche de pause (❚❚) soit appuyer sur la touche de lecture (▶).

Pour arrêter la lecture

Appuyer sur la touche d'arrêt (■).

REMARQUE:
Si la porte de cassette est fermée pendant que l'appareil est hors circuit, puis que l'alimentation est activée, la porte de cassette peut s'ouvrir et se fermer après avoir appuyé sur une des touches de fonctions. Cela se produit lorsque le microprocesseur ramène le mécanisme de porte à son état initial et n'indique pas un fonctionnement défectueux de l'appareil.

LECTURE REPETEE

1. **Régler le commutateur de mode TIMER sur la position PLAY-REPEAT.**
2. **Le reste de la procédure est identique aux opérations 1 à 6 ci-dessus.**
   - La lecture s'arrête lorsque la bande a été répétée 16 fois.
   - Si une des touches de fonctions est enfoncée pendant la lecture répétée, un nouveau cycle de répétition commence à partir de ce point.

TAPE RETURN/RETURN PLAY

1. **Press the COUNTER RESET button at the position to be memorized.**
   - The indicator is reset to "0000".
2. **Press the TAPE RETURN button.**
   By simply pressing one button, the tape can then be fast forwarded or rewound from any position and will stop near the counter reading "0000". If the play (▶) button is pressed during tape return operation, playback will start automatically when "0000" is reached.

MUSIC SEARCH
(Skipping forward or backward to playback a desired selection)

The music search function detects blanks (longer than 4 seconds) between selections, advances the tape in the forward or reverse direction to find the beginning of the desired selection and automatically starts playback.
It can find a selection located up to 15 selections before or after the present position.

During playback

When you wish to locate a future song, press the ▶▶ button as many times as the number of songs to be skipped. When you wish to listen to the song being currently played from the beginning, press the ◀◀ button once. To return to a previous song, press the ◀◀ button as many times as the number of songs to be skipped, plus one.

From the stop mode

Press the playback (▶) button to set the playback mode, then press the ◀◀ or ▶▶ button to perform music search as mentioned above.

■ If the button is pressed more times than the number of selections recorded on the tape, search will stop at the tape end.

NOTES:
In the following circumstances, the music search function may be unable to properly detect blanks between selections; this is not, however, a sign of unit mulfunction.

- *When using a tape with blanks between selections less than 4 seconds long.*
- *When listening to tapes with long low-level intervals, like classical music, or with sound breaks several seconds long within selections.*
- *When listening to recorded conferences or talk shows, where sound is intermittent.*
- *When using tapes with noise in the blanks between selections.*

RETOUR DE BANDE/LECTURE AVEC RETOUR

1. **Appuyer sur la touche COUNTER RESET à la position à mémoriser.**
   - L'indicateur est remis à "0000".
2. **Appuyer sur la touche TAPE RETURN.**
   En appuyant simplement sur une touche, la bande peut alors être avancée rapidement ou rembobinée à partir de n'importe quelle position et elle s'arrête près de l'indication "0000" du compteur. Si la touche de lecture (▶) est enfoncée pendant l'opération de retour de bande, la lecture démarre automatiquement lorsque "0000" est atteint.

RECHERCHE DE SELECTION MUSICALE
(Saut en avant ou en arrière pour reproduire une sélection désirée)

La fonction de recherche de sélection musicale détecte les espaces vierges (de plus de 4 secondes) entre les sélections, fait défiler rapidement la bande dans le sens avant ou arrière pour trouver le début de la sélection désirée et démarre automatiquement la lecture.
Elle peut trouver une sélection située jusqu'à 15 sélections avant ou après la position actuelle.

Pendant la lecture

Pour localiser une sélection ultérieure, appuyer sur la touche ▶▶ le nombre de fois correspondant au nombre de sélections à sauter. Pour écouter la sélection en cours de lecture depuis son début, appuyer une fois sur la touche ◀◀. Pour retourner à une sélection précédente, appuyer sur la touche ◀◀ le nombre de fois correspondant au nombre de sélections à sauter, plus une fois.

A partir du mode d'arrêt

Appuyer sur la touche de lecture (▶) pour régler le mode de lecture, puis appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour effectuer la recherche de sélection musicale comme mentionné ci-dessus.

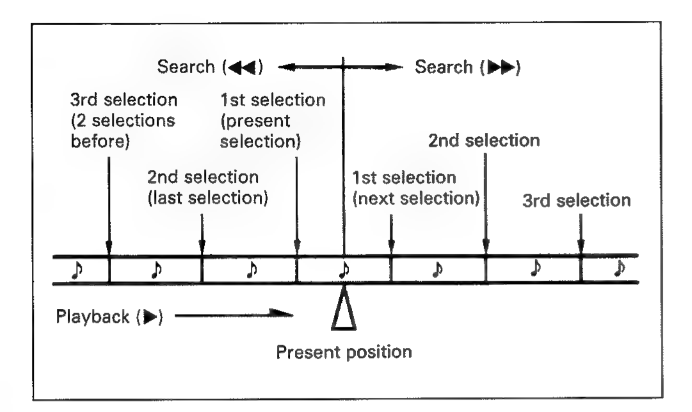
■ Si une touche est enfoncée plus de fois que le nombre de sélections enregistrées sur la bande, la recherche s'arrête à la fin de la bande.

REMARQUES:
Dans les cas suivants, la fonction de recherche de sélection musicale peut être incapable de détecter correctement les espaces vierges entre les sélections; ce n'est cependant pas un signe de fonctionnement défectueux de l'appareil.

- *Lors de l'utilisation d'une bande dont les espaces vierges entre les sélections sont de moins de 4 secondes.*
- *Lors de l'écoute de bandes ayant de longs passages à faible niveau, comme de la musique classique, ou ayant des coupures du son de plusieurs secondes dans les sélections.*
- *Lors de l'écoute de conférences ou d'interviews enregistrées, où le son est intermittent.*
- *Lors de l'utilisation de bandes ayant du bruit dans les espaces vierges entre sélections.*

How selections are counted

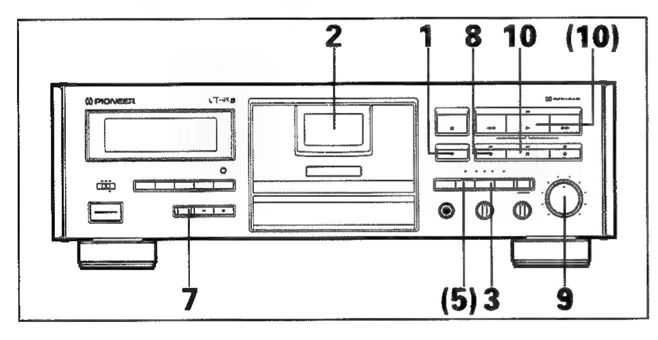
When starting the music search operation from the middle of a selection and specifying "1st previous selection," playback will return to the beginning of the present selection. To return to selections further back, count one extra selection.



RECORDING

Erasure prevention tabs

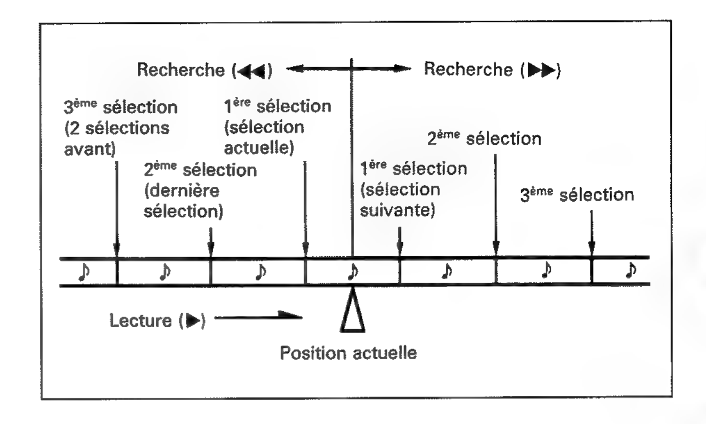
The recording (●) button does not work when the erasure prevention tabs of the loaded cassette tape have been broken off (See page 7). Do not press the recording (●) button with unreasonable force. When recording on both sides, make sure that both tabs are intact.



1. **Press the open/close (⏏) button.**
   When the open/close button is pressed, "OPEN" appears in the counter, and the cassette door opens.
2. **Insert a tape for recording.**
3. **Press the open/close (⏏) button.**
   - Then cassette door closes.
   - When the cassette door closes, the reel automatically rotates and takes up tape slack (ATLC: Automatic Tape Loose Canceller).
   - While the cassette door is open, pressing the play (▶) button, fast forward (▶▶) button, rewind (◀◀) button, recording (●) button or pause (❚❚) button will close the cassette door automatically, and the operation corresponding to the button pressed begins.

Comment sont comptées les sélections

Lorsque l'opération de recherche de sélection musicale est commencée au milieu d'une sélection et que "1ère sélection précédente" est spécifiée, la lecture revient au début de la sélection actuelle. Pour passer à des sélections plus éloignées, compter une sélection supplémentaire.



ENREGISTREMENT

Languettes de prévention d'effacement

La touche d'enregistrement (●) ne fonctionne pas lorsque les languettes de prévention d'effacement de la cassette chargée ont été brisées (voir page 7). Ne pas appuyer sur la touche d'enregistrement (●) avec trop de force. Lors d'un enregistrement sur les deux faces, vérifier que les deux languettes sont intactes.

1. **Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏).**
   Lorsque la touche d'ouverture/fermeture est enfoncée, "OPEN" apparaît dans le compteur et la porte de cassette s'ouvre.
2. **Insérer la bande pour l'enregistrement.**
3. **Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏).**
   - La porte de cassette se ferme.
   - Lorsque la porte de cassette se ferme, la bobine tourne automatiquement et supprime le jeu de la bande (ATLC: Annulation automatique du jeu de bande).
   - Pendant que la porte de cassette est ouverte, une pression sur la touche de lecture (▶), la touche d'avance rapide (▶▶), la touche de rembobinage (◀◀), la touche d'enregistrement (●) ou la touche de pause (❚❚) ferme automatiquement la porte de cassette et l'opération correspondant à la touche enfoncée commence.
4. **Régler le système DOLBY NR en appuyant sur la touche DOLBY NR.**
   - Pour les CT-43, CT-S820S et CT-S620:
     Appuyer tout d'abord sur la touche DOLBY NR ON/OFF pour activer le système Dolby NR, puis sélectionner le système Dolby NR.
5. **Appuyer sur la touche DOLBY HX PRO pour activer et désactiver le système Dolby HX PRO. (CT-95 et CT-S920S seulement).**

4. **Set the Dolby NR system by pressing the DOLBY NR button.**
   - For CT-43, CT-S820S and CT-S620:
     Press the DOLBY NR ON/OFF button to turn the Dolby NR system ON first, then select the Dolby NR system.
5. **Press the DOLBY HX PRO button to turn the Dolby HX PRO system on and off. (CT-95 and CT-S920S only)**
6. **Prepare the audio source from which you wish to record. Turn on the stereo amplifier and prepare it for playback of the desired audio source.**
7. **If you use SUPER AUTO BLE turning, press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button.**
   - Wait approximately 10 seconds until "TUNE" is displayed in the counter indicator and the BLE DATA indicator lights (see page 29). (CT-43, CT-S820S, CT-S620 only)
   - Wait until the counter indicator returns to the normal counter, and the BLE DATA indicator lights. (CT-95, CT-S920S only)
   - The bias is adjusted automatically, but when desired, you may perform the adjustment manually by using the BIAS (−/+) buttons after the AUTO BLE tuning has been completed.
   - The tape will be forwarded after pressing the start button so that recording will start from the recordable portion of the tape. The operation is completed when the start position is resumed.

To stop AUTO BLE tuning

To cancel AUTO BLE tuning (e.g. must record urgently), press the stop (■) button.

To reset a tuned condition

Press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button again.

Error display

If the old tape, the tape end or the leader (white portion) immediately prior to the tape end is reached during AUTO BLE operation, tuning becomes impossible. That means recording will stop immediately and the counter indicator will display the following (flashing) message: "Err".
In this case, press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button again to reset, and record without AUTO BLE tuning.

8. **Press the recording (●) button.**
   - The unit is set to recording standby mode, called one-touch recording pause.
   - The [REC] indicator and pause (❚❚) indicator light up, and monitor is set to source with the [SOURCE] indicator lit.

6. **Préparer la source audio à partir de laquelle enregistrer. Mettre l'amplificateur stéréo sous tension et le préparer pour la lecture de la source audio désirée.**
7. **Si l'accord SUPER AUTO BLE est utilisé, appuyer sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR.**
   - Attendre approximativement 10 secondes jusqu'à ce que "TUNE" soit affiché dans l'indicateur du compteur et que l'indicateur BLE DATA s'allume (voir page 29). (CT-43, CT-S820S, CT-S620 seulement).
   - Attendre jusqu'à ce que l'indicateur du compteur revienne au compteur normal et que l'indicateur BLE DATA s'allume. (CT-95, CT-S920S seulement).
   - La polarisation est ajustée automatiquement, mais le réglage peut être effectué manuellement, si désiré, en utilisant les touches BIAS (−/+) après que l'accord AUTO BLE est terminé.
   - La bande est avancée après avoir appuyé sur la touche de départ de sorte que l'enregistrement commence à partir de la partie enregistrable de la bande. L'opération est terminée lorsque la position de départ est déterminée.

Pour arrêter l'accord AUTO BLE

Pour annuler l'accord AUTO BLE (par exemple en cas d'enregistrement urgent), appuyer sur la touche d'arrêt (■).

Pour réinitialiser un état accordé

Appuyer de nouveau sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR.

Affichage d'erreur

Si la bande est vieille, que la fin de la bande ou que l'amorce (partie blanche) immédiatement avant la fin de la bande est atteinte pendant l'opération AUTO BLE, l'accord devient impossible. Cela signifie que l'enregistrement s'arrêtera immédiatement et que l'indicateur du compteur affichera le message suivant (clignotant): "Err".
Dans ce cas, appuyer de nouveau sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR pour réinitialiser et enregistrer sans l'accord AUTO BLE.

8. **Appuyer sur la touche d'enregistrement (●).**
   - L'appareil est réglé dans le mode d'attente d'enregistrement, appelé "pause d'enregistrement par touche unique".
   - L'indicateur [REC] et l'indicateur de pause (❚❚) s'allument et le contrôle est réglé sur la source avec l'indicateur [SOURCE] allumé.

9. **Adjust the recording level. For details, see "SETTING THE RECORDING LEVEL" below.**
Depending on the source to be recorded or the equipment used for playback, the sound volume balance between left and right may be shifted to one side. In this case perform fine adjustment using the REC BALANCE control.
Turning the control clockwise will lower the left channel level, and turning it counterclockwise will lower the level of the right channel.
<CT-95, CT-S920S only>
   - If it isn't necessary to adjust the left- and right-channel recording balance, press the LINE STRAIGHT button to ON. The recording balance control will be bypassed and improve recording sound quality.

10. **Press the pause (❚❚) button or the playback (▶) button to begin recording.**
[TAPE] of the Monitor source indicator lights up, and the pause (❚❚) indicator goes off.

To stop recording temporarily

Press the pause (❚❚) button.
- To resume recording, press the pause (❚❚) button again, or press the playback (▶) button.

To stop recording

Press the stop (■) button.

SETTING THE RECORDING LEVEL

When adjusting the recording level, observe the reading on the level meter and adjust the REC LEVEL control appropriately.
When turned clockwise, the recording level is increased and the level meter reading increases accordingly. When turned counterclockwise, the level is reduced. If the recording level is too high, the distortion in the recording increases, and if the level is too low, tape noise increases and the sound level is low.

Using normal tapes (TYPE I) or High/CrO_2 tapes (TYPE II):

Adjust the control so that "+2 dB" lights up from time to time with peak input signals.

Using metal tapes (TYPE IV):

Adjust the controls so that "+4 dB" lights up from time to time with peak input signals.

NOTE:
The optimum recording level may differ somewhat depending on the audio source and type of tape used. In order to obtain the best possible results, set the recording level after actual testing. Listen to your recordings, and adjust the level as necessary.

9. **Ajuster le niveau d'enregistrement. Voir "REGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT" ci-après pour plus de détails.**
Selon la source à enregistrer ou l'équipement utilisé pour la lecture, l'équilibre du volume sonore entre la gauche et la droite peut être décalé d'un côté. Dans ce cas, effectuer un ajustement fin avec la commande REC BALANCE.
Une rotation de la commande dans le sens des aiguilles d'une montre diminuera le niveau du canal gauche et une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre diminuera le niveau du canal droit.
<CT-95, CT-S920S seulement>
   - S'il n'est pas nécessaire d'ajuster l'équilibre d'enregistrement des canaux gauche et droit, appuyer sur la touche LINE STRAIGHT pour la régler sur la position ON. La commande d'équilibre d'enregistrement est contournée et la qualité sonore de l'enregistrement est améliorée.

10. **Appuyer sur la touche de pause (❚❚) ou sur la touche de lecture (▶) pour commencer l'enregistrement.**
[TAPE] de l'indicateur de source de contrôle s'allume et l'indicateur de pause (❚❚) s'éteint.

Pour arrêter provisoirement l'enregistrement

Appuyer sur la touche de pause (❚❚).
- Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur la touche de pause (❚❚) ou appuyer sur la touche de lecture (▶).

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur la touche d'arrêt (■).

REGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT

Lors de l'ajustement du niveau d'enregistrement, observer l'indication du vumètre et ajuster la commande REC LEVEL de manière appropriée.
Lorsqu'elle est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, le niveau d'enregistrement augmente et l'indication du vumètre augmente en conséquence. Lorsqu'elle est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le niveau est réduit. Si le niveau d'enregistrement est trop élevé, la distorsion augmente et si le niveau est trop bas, le bruit de bande augmente et le niveau du son est faible.

Utilisation de bandes normales (TYPE I) ou à position haute/chrome (TYPE II):

Ajuster la commande de sorte que "+2 dB" s'allume de temps en temps avec les signaux d'entrée de crête.

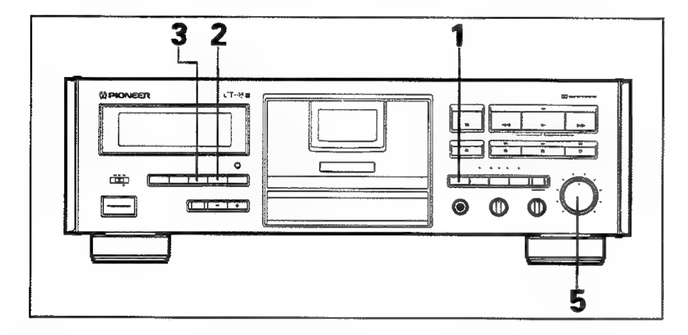
Utilisation de bandes en métal (TYPE IV):

Ajuster la commande de sorte que "+4 dB" s'allume de temps en temps avec les signaux d'entrée de crête.

REMARQUE:
Le niveau d'enregistrement optimum peut différer quelque peu selon la source audio et le type de bande utilisé. Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles, régler le niveau d'enregistrement après avoir effectué un essai. Ecouter l'enregistrement et ajuster le niveau si nécessaire.

RECORDING LEVEL ADJUSTMENT BY PEAK LEVEL CALIBRATION SYSTEM (CT-95, CT-S920S only)

- This function records the maximum sound volume (peak) on the selected sound source and displays the peak on the level meter to correspond with the position of the recording level control. In this way, you can easily set the most accurate possible recording level for the source selected.



1. **Press the MONITOR button, turning the SOURCE indicator on.**
2. **Press the METER PLCS button, turning the PLCS/PEAK HOLD indicator on.**
3. **Press the METER RANGE button, setting the expanded range.**

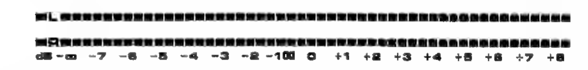


4. **Play the loud section of the audio source for recording.**
   - The level meter holds the peak level indications.
5. **Adjust the REC LEVEL control to the peak level indications are the optimum for recording.**
   - This function memorizes the recording source's maximum sound volume (peak); so long as the peak value for both left and right channels is within the expanded range scale, the recording level control can be used even after the end of the peak playbak in order to set the recording level to optimum values.
   - If the peak level is higher than +8 dB, the +8 dB warning lamp will flash. In this event, rotate the recording level control to the left to reduce the peak and repeat the setting procedure. The previously flashing peak level will disappear and a new peak will be displayed.

AJUSTEMENT DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT AVEC LE SYSTEME D'ETALONNAGE DE NIVEAU DE CRETE (CT-95, CT-S920S seulement)

- Cette fonction enregistre le volume sonore maximum (crête) pour la source sonore sélectionnée et affiche la crête sur le vumètre pour correspondre à la position de la commande de niveau d'enregistrement. Il est ainsi facile de régler le niveau d'enregistrement le plus précis possible pour la source sélectionnée.

1. **Appuyer sur la touche MONITOR, allumant l'indicateur SOURCE.**
2. **Appuyer sur la touche METER PLCS, allumant l'indicateur PLCS/PEAK HOLD.**
3. **Appuyer sur la touche METER RANGE, réglant la gamme dilatée.**

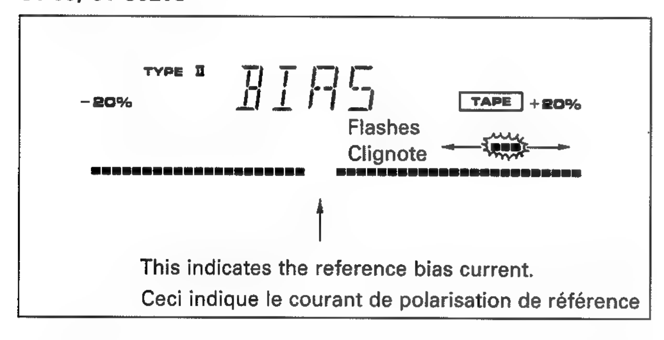


4. **Reproduire la section forte de la source audio à enregistrer.**
   - Le vumètre maintient les indications de niveau de crête.
5. **Ajuster la commande REC LEVEL sur les indications de niveau de crête qui sont optimum pour l'enregistrement.**
   - Cette fonction mémorise le volume sonore maximum (crête) de la source d'enregistrement; tant que la valeur de crête pour les canaux gauche et droit se trouve dans l'échelle de gamme dilatée, la commande de niveau d'enregistrement peut être utilisée même après la fin de la lecture de crête afin de régler le niveau d'enregistrement sur les valeurs optimum.
   - Si le niveau de crête est supérieur à +8 dB, le témoin d'avertissement +8 dB clignote. Dans ce cas, tourner la commande de niveau d'enregistrement vers la gauche pour réduire la crête et répéter la procédure de réglage. Le niveau de crête clignotant précédent disparaît et une nouvelle crête est affichée.

BIAS button (+, –)

When you press the + or – BIAS button the display switches to BIAS. The left channel level meter displays the current amount of bias, and the right channel level meter displays the bias scale. Continuously press the + or – button to adjust recording bias.
The left channel level meter displays the current bias amount, and the right channel level meter changes to the bias meter scale when the + or – button is pressed once.
Each time the button is pressed, the recording bias can be adjusted in steps of 3% of the reference bias current within a range of –15% and +15% (CT-43, CT-S820S, CT-S620) or –20% and +20% (CT-95, CT-S920S).
If the bias current is over or under the reference bias current, the bias indicator will flash rapidly. Set the bias current within the –15% or + 15% range.
Press the + BIAS button to increase recording bias current from the reference bias current, and the indicator will move to the right (+15%). High frequency level and distortion are decreased when recording bias is increased from the reference.
Press the – BIAS button to decrease recording bias current from the reference bias current, and the indicator will move to the left (–15%). High frequency level and distortion are increased when recording bias is decreased from the reference.
Adjust the recording bias precisely to suit the tape and music source you are using to record.

CT-95, CT-S920S



When the + or – BIAS button is pressed, the left and right channel level meters automatically change from bias mode to the previous mode after about 4 seconds.

To adjust recording bias continuously:

Press and hold the + or – BIAS button to move the bias indicator to the left or right.

To set recording bias to its reference:

Press the + and – BIAS buttons at the same time to set the bias indicator to the reference position of the meter.

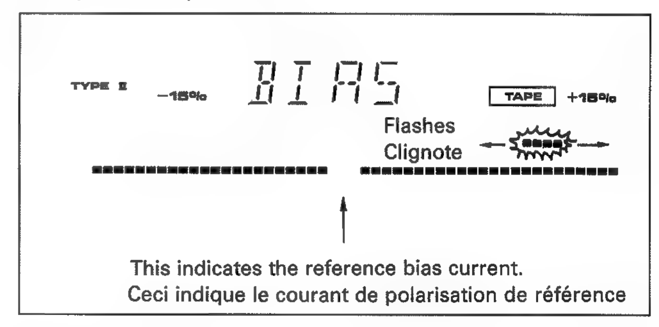
For fine adjustment of recording bias (CT-95, CT-S920S only):

Use the METER RANGE button (or the METER MODE button) to perform fine adjustment of the recording bias in 64 steps between –20% and +20% as follows:

TOUCHE DE POLARISATION (BIAS) (+/–)

Lorsque la touche de polarisation (BIAS) + ou – est enfoncée, l'affichage se commute sur BIAS. Le vumètre du canal gauche affiche la quantité actuelle de polarisation et le vumètre du canal droit affiche l'échelle de polarisation. Maintenir la touche + ou – enfoncée pour ajuster la polarisation d'enregistrement.
Le vumètre du canal gauche affiche la quantité de polarisation actuelle et le vumètre du canal droit affiche l'échelle de polarisation lorsque la touche + ou – est enfoncée une fois.
Chaque fois qu'une touche est enfoncée, la polarisation d'enregistrement peut être ajustée en pas de 3% du courant de polarisation de référence dans une plage de –15% à +15% (CT-43, CT-S820S, CT-S620) ou de –20% à +20% (CT-95, CT-S920S).
Si le courant de polarisation est supérieur ou inférieur au courant de polarisation de référence, l'indicateur de polarisation clignote rapidement. Régler le courant de polarisation dans la plage de –15% à +15%.
Appuyer sur la touche + BIAS pour augmenter le courant de polarisation d'enregistrement par rapport au courant de polarisation de référence et l'indicateur se déplace vers la droite (+15%). Le niveau des hautes fréquences et la distorsion sont réduits lorsque la polarisation d'enregistrement est augmentée par rapport au niveau de référence.
Appuyer sur la touche – BIAS pour diminuer le courant de polarisation d'enregistrement par rapport au courant de polarisation de référence et l'indicateur se déplace vers la gauche (–15%). Le niveau des hautes fréquences et la distorsion sont augmentés lorsque la polarisation d'enregistrement est réduite par rapport au niveau de référence.
Ajuster précisément la polarisation d'enregistrement pour la bande et la source de musique utilisées pour l'enregistrement.

CT-43, CT-S820S, CT-S620



Lorsque la touche + ou – BIAS est enfoncée, les vumètres des canaux gauche et droit changent automatiquement du mode de polarisation au mode précédent, après environ 4 secondes.

Pour ajuster continuellement la polarisation d'enregistrement:

Appuyer sur la touche + ou – BIAS et la maintenir enfoncée pour déplacer l'indicateur de polarisation vers la gauche ou la droite.

Pour régler la polarisation d'enregistrement à son niveau de référence:

Appuyer simultanément sur les touches + et – BIAS pour régler l'indicateur de polarisation sur la position de référence du vumètre.

Pour ajuster finement la polarisation d'enregistrement (CT-95, CT-S920S seulement):

Utiliser la touche METER RANGE (ou la touche METER MODE) pour effectuer un ajustement fin de la polarisation d'enregistrement en 64 pas entre –20% et +20% comme suit:

RECORDING

1. **Press the METER RANGE button (or the METER MODE button) repeatedly to set the meter mode to the bias mode, and hold down the button when setting the bias mode.**
2. **Hold down the METER RANGE button (or the METER MODE button), then press the + or − BIAS button. The flashing bias indicator will move accordingly.**
   Each press of the BIAS <+> <−> buttons will now adjust the bias in finer increments, up to a total of 64 steps.
   With this setting, each press of the button represents a bias change. An entire flashing segment will not change until the button is pressed 3 to 5 times.

RECORDING MUTE

Use this function to create the 4-second blanks needed for proper operation of the music search function.

- Press the recording mute (O) button during recording and the deck will create a blank space by recording a section which contains no signal for approximately four seconds. The deck will then enter recording pause mode.
- To create a blank which is more than four seconds long, hold the button down for the desired length of time. When the button is released, the deck will enter recording pause mode.
- To resume recording, press the pause (❚❚) button or the playback (▶) button.

DISPLAYS APPEARING DURING SUPER AUTO BLE TUNING

During the operation of SUPER AUTO BLE tuning, the display changes to indicate the progress of the tuning operation. AUTO BLE tuning is repeated automatically until all aspects of bias, level, and equalization are completely adjusted.

(CT-95, CT-S920S only)

Display during bias adjustment
Flashing

Display during level adjustment
Flashing

Display during equalizer adjustment
Flashing

When the AUTO BLE tuning has been completed, the bias scale's standard position (the open segments) move to the same position as the upper setting position.

ENREGISTREMENT

1. **Appuyer de manière répétée sur la touche METER RANGE (ou la touche METER MODE) pour régler le mode du vumètre dans le mode de polarisation et maintenir la touche enfoncée pour régler le mode de polarisation.**
2. **Maintenir la touche METER RANGE (ou la touche METER MODE) enfoncée, puis appuyer sur la touche + ou − BIAS. L'indicateur de polarisation clignotant se déplacera en conséquence.**
   Chaque pression sur les touches BIAS <+> <−> ajuste alors la polarisation en incréments plus fins, jusqu'à un total de 64 pas.
   Avec ce réglage, chaque pression sur une touche représente un changement de polarisation. Un segment clignotant entier ne change pas avant que la touche soit enfoncée de 3 à 5 fois.

MISE EN SOURDINE DE L'ENREGISTREMENT

Utiliser cette fonction pour créer les espaces vierges de 4 secondes nécessaires au fonctionnement correct de la fonction de recherche de sélection musicale.

- Appuyer sur la touche de mise en sourdine de l'enregistrement (O) pendant un enregistrement et la platine crée un espace vierge en enregistrant une section qui ne contient aucun signal pendant approximativement quatre secondes. La platine passe ensuite dans le mode de pause d'enregistrement.
- Pour créer un espace vierge de plus de quatre secondes, maintenir la touche enfoncée pendant la durée désirée. Lorsque la touche est relâchée, la platine passe dans le mode de pause d'enregistrement.
- Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur la touche de pause (❚❚) ou sur la touche de lecture (▶).

AFFICHAGES APPARAISSANT PENDANT L'ACCORD SUPER AUTO BLE

Pendant le fonctionnement de l'accord SUPER AUTO BLE, l'affichage change pour indiquer le progrès de l'opération d'accord. L'accord AUTO BLE est automatiquement répété jusqu'à ce que tous les aspects de la polarisation, du niveau et de l'égalisation soient complètement ajustés.

(CT-95, CT-S920S seulement)

Affichage pendant l'ajustement de la polarisation
Clignotant

Affichage pendant l'ajustement du niveau
Clignotant

Affichage pendant l'ajustement de l'égalisation
Clignotant

Lorsque l'accord AUTO BLE est terminé, la position standard de l'échelle de polarisation (les segments ouverts) se déplacent sur la même position que la position de réglage supérieur.

CT-43, CT-S820S, CT-S620 only

(Operation completed within approximately 10 seconds)

Operation modes	Display Counter indicator
START	STRT
① ●Adjusting recording bias.	BIAS
② ●Adjusting recording level (sensitivity).	LEVL
③ ●Adjusting recording equalizer.	H-EQ ↓ M-EQ
STOP END	TUNE

LAST MEMORY FUNCTION

This unit uses a non-erasable non-volatile semiconductor memory to provide semi-permanent (about 10 years) storage of the most recent AUTO BLE tuning settings, together with the on/off positions of other switches and buttons. As a result, the latest settings are still stored in the memory even when the power cord is disconnected.

Settings Stored in the Non-Volatile Memory

- **AUTO BLE tuning:** Bias, level, equalizer and tape type.
- **Bias:** positions set with the BIAS buttons (+/–)
- **HX PRO (CT-95, CT-S920S only):** on/off
- **DOLBY NR:** OFF/B/C/S (S:except for CT-S620)
- **MPX FILTER:** off/on
- **Line straight (CT-95, CT-S920S only):** off/on
- **Display of:** off/on
- **Meter range:** Wide range, expanded range (bias not recorded)
- **Tape counter setting** (time and remaining-time counter displays are not stored)

To Reset the Memory

To reset the data stored in the memory to their initial factory default settings, press the COUNTER MODE button simultaneously with the DISPLAY OFF button.

CT-43, CT-S820S, CT-S620 seulement

(L'opération est terminée en approximativement 10 secondes)

Modes de fonctionnement	Affichage Indicateur du compteur
START	STRT
① ●Ajustement de la polarisation d'enregistrement	BIAS
② ●Ajustement du niveau d'enregistrement (sensibilité)	LEVL
③ ●Ajustement de l'égalisation d'enregistrement.	H-EQ ↓ M-EQ
STOP END	TUNE

FONCTION DE DERNIERE MEMOIRE

Cet appareil utilise une mémoire à semi-conducteur rémanente, non effaçable pour assurer un stockage semi-permanent (environ 10 ans) des réglages d'accord AUTO BLE les plus récents, ainsi que de la position activée/désactivée des autres commutateurs et touches. Les derniers réglages sont donc encore conservés en mémoire même lorsque le cordon d'alimentation est débranché.

Réglages stockés dans la mémoire rémanente

- **Accord AUTO BLE:** Polarisation, niveau, égalisation et type de bande.
- **Polarisation:** Positions réglées avec les touches BIAS (+/–)
- **HX PRO (CT-95, CT-S920S seulement):** Activation/désactivation
- **DOLBY NR:** OFF/B/C/S (S: sauf pour le CT-S620)
- **Filtre MPX:** Activation/désactivation
- **Ligne directe (LINE STRAIGHT) (CT-95, CT-S920S seulement):** Activation/désactivation
- **Affichage (DISPLAY OFF):** Activation/désactivation
- **Gamme du vumètre:** Gamme large, gamme dilatée (polarisation non enregistrée)
- **Réglage du compteur de bande** (les affichages du compteur de temps et du compteur de temps restant ne sont pas mémorisés)

Pour réinitialiser la mémoire

Pour réinitialiser les données stockées dans la mémoire à leurs réglages par défaut d'usine, appuyer simultanément sur la touche COUNTER MODE et sur la touche DISPLAY OFF.

CHANGING TAPES AFTER ADJUSTING THE SUPER AUTO BLE

■ Using the same type of tape from the same manufacturer

In this case, you may continue recording without further adjustments. You should be aware, however, that slight differences may exist between different tapes or lots of tapes of the same brand and type. AUTO BLE tuning is capable of compensating for even such minor differences. As a result, whenever changing tapes, you will achieve flatter frequency response by first pressing the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button to clear the previous tape data (the [BLE DATA] indicator will go out), then pressing the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button once again to repeat the AUTO BLE tuning process.

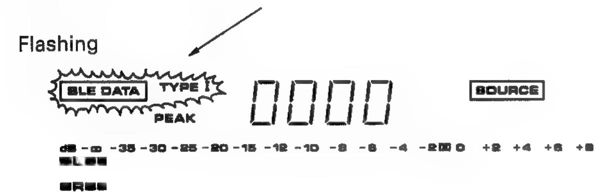
■ Using different brands or types of tape

When changing to a different brand or type of tape, load the tape and press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button to clear previous tape data (the [BLE DATA] indicator will go out); then press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button once again to repeat the AUTO BLE tuning process.

- For example, after recording on a type I tape (the [BLE DATA]) indicator is lighted), if you switch to a type II or IV tape and attempt to begin recording, the [BLE DATA] and TYPE I indicators will flash, warning you that you have changed tape types. If you continue and begin the recording, the [BLE DATA] indicator will flash for about three seconds, after which it will go out and the unit will revert to its factory-preset default settings.

[BLE DATA] indicator indicates setting for TYPE I tape.

Flashing



NOTES:

- *For calibration purposes, signals are recorded on the tape during the adjustment process, with the result that any previous sounds on the tape at the starting position will be erased.*
- *AUTO BLE tuning is effective only at the time of recording. Do not attempt to use it during playback (part of the recorded tape will be erased).*
- *During operation of the AUTO BLE tuning process, use of the playback and fast forward functions is disabled.*
- *The AUTO BLE tuning process is designed to precisely adjust recording conditions to match a tape's bias, level, medium- and high-range equalization, and super-high-range equalization. As a result, several dozen seconds may be required in cases where tape characteristics are extremely good or poor. This is not a malfunction.*
- *When using the AUTO BLE tuning function, use new tapes whenever possible. When old tapes are used, adjustment may be impossible, resulting in errors ("Err" is displayed in the counter display). In this case, perform your recording without using the AUTO BLE tuning function.*

CHANGEMENT DE BANDE APRES REGLAGE DU SUPER AUTO BLE

■ Utilisation du même type de bande du même fabricant

Dans ce cas, il est possible de continuer à enregistrer sans réglage supplémentaire. Il ne faut cependant pas oublier que de légères différences existent entre des bandes ou lots de bandes différents de mêmes marque et type. L'accord AUTO BLE est capable de compenser même de telles différences mineures. Lors d'un changement de bande, une réponse en fréquence plus plate est donc obtenue en appuyant tout d'abord sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR pour effacer les données de bande précédentes (l'indicateur [BLE DATA] s'éteint) puis en appuyant de nouveau sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR pour répéter le processus d'accord AUTO BLE.

■ Utilisation d'une marque ou type de bande différent

Lors d'un passage à une marque ou type de bande différent, charger la bande et appuyer sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR pour effacer les données de bande précédentes (l'indicateur [BLE DATA] s'éteint) , puis appuyer de nouveau sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR pour répéter le processus d'accord AUTO BLE.

- Par exemple, après un enregistrement sur une bande de type I (l'indicateur [BLE DATA] est allumé), si l'on passe à une bande de type II ou IV et que l'on essaie de l'enregistrer, les indicateurs [BLE DATA] et TYPE I clignotent pour avertir que le type de bande a été changé. Si l'on continue et que l'on commence l'enregistrement, l'indicateur [BLE DATA] clignote pendant trois secondes, puis il s'éteint et l'appareil revient à ses réglages par défaut d'usine.

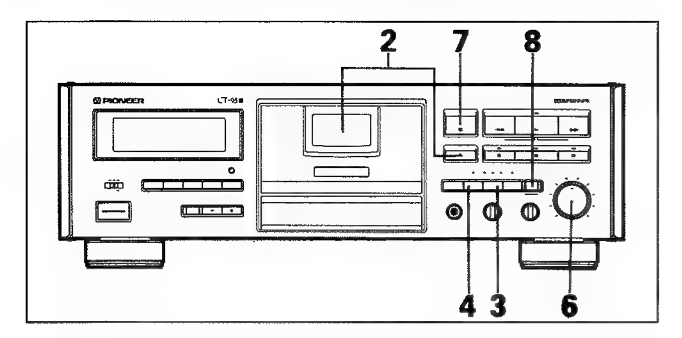
L'indicateur [BLE DATA] indique un réglage pour une bande TYPE I.

Clignotant

REMARQUES:

- *Pour l'étalonnage, des signaux sont enregistrés sur la bande pendant le processus de réglage, tous les sons préalablement enregistrés sur la bande à la position de départ seront donc effacés.*
- *L'accord AUTO BLE n'est efficace qu'au moment d'un enregistrement. Ne pas essayer de l'utiliser pendant la lecture (une partie de la bande enregistrée serait effacée).*
- *Pendant le fonctionnement du processus d'accord AUTO BLE, l'utilisation des fonctions de lecture et d'avance rapide est invalidée.*
- *Le processus d'accord AUTO BLE est conçu pour ajuster précisément les conditions d'enregistrement en fonction de la polarisation, du niveau, de l'égalisation gamme moyenne et haute et de l'égalisation gamme super haute d'une bande. Plusieurs douzaines de secondes peuvent donc être nécessaires dans les cas où les caractéristiques de la bande sont extrêmement bonnes ou mauvaises. Cela n'est pas un fonctionnement défectueux.*
- *Lors de l'utilisation de la fonction d'accord AUTO BLE, utiliser, si possible, des bandes neuves. Lorsque de vieilles bandes sont utilisées, l'ajustement peut être impossible, entraînant des erreurs ("Err" est affiché dans l'affichage du compteur). Dans ce cas, effectuer l'enregistrement sans utiliser la fonction d'accord AUTO BLE.*

CD · DECK SYNCHRO RECORDING



If the CD player has a program function to determine the order of playback, program the CD player before beginning this operation.

1. **Load a compact disc in the CD player.**
2. **Load the cassette for recording.**
   - Rewind the tape to the desired starting position.
3. **Set the Dolby NR system by pressing the DOLBY NR button.**
   - For CT-43, CT-S820S and CT-S620:
     Press the DOLBY NR ON/OFF button to turn the Dolby NR system ON first, then select the Dolby NR system.
4. **Press the DOLBY HX PRO button to turn the Dolby HX PRO system on and off. (CT-95 and CT-S920S only)**
5. **Press the play button of the CD player.**
6. **Adjust the recording level.**
   - See page 25.
7. **Press the stop (■) button of both the cassette deck and the CD player.**
   - Unless both this deck and the CD player are in stop mode, synchro recording cannot be performed.
8. **Press the CD SYNC button.**
   - The cassette deck begins recording, and the CD player begins playback.

When the compact disc finishes playing:

The CD player enters stop mode and the cassette deck enters recording standby mode. Change the disc and press the play button of the CD player to resume recording. If the CD player does not resume play within one minute, the cassette deck enters stop mode.

When the CD player changes discs (twin tray or multi-play disc CD players):

The cassette deck enters recording standby mode, and resumes recording when the CD player begins playing the next disc. A four-second or more blank space is automatically created between tracks.

When the end of the tape is reached while the CD player is still playing:

The CD player returns to the beginning of the currently-playing selection and then enters the pause mode. To resume recording, turn the tape over or load another tape. Synchro recording can be resumed by pressing the CD SYNC button again. (The CD SYNC button should be pressed within 1 minute. If more than 1 minute elapses, the CD player will enter stop mode.)

ENREGISTREMENT SYNCHRONISE CD · PLATINE

Si le lecteur de disque compact est équipé d'une fonction de programmation pour déterminer l'ordre de lecture, programmer le lecteur avant de commencer ces opérations.

1. **Charger un disque compact dans le lecteur de disque compact.**
2. **Charger la cassette pour l'enregistrement.**
   - Rembobiner la bande jusqu'à la position de départ désirée.
3. **Régler le système Dolby NR en appuyant sur la touche DOLBY NR.**
   - Pour les CT-43, CT-S820S et CT-S620:
     Appuyer tout d'abord sur la touche DOLBY NR ON/OFF pour activer le système Dolby NR, puis sélectionner le système Dolby NR.
4. **Appuyer sur la touche DOLBY HX PRO pour activer et désactiver le système Dolby HX PRO (CT-95 et CT-S920S seulement).**
5. **Appuyer sur la touche de lecture du lecteur de disque compact.**
6. **Ajuster le niveau d'enregistrement.**
   - Voir page 25.
7. **Appuyer sur la touche d'arrêt (■) de la platine cassette et du lecteur de disque compact.**
   - Un enregistrement synchronisé ne peut pas être effectué si cette platine et le lecteur de disque compact ne sont pas dans le mode d'arrêt.
8. **Appuyer sur la touche CD SYNC.**
   - L'enregistrement commence sur la platine cassette et la lecture commence sur le lecteur de disque compact.

Lorsque la lecture du disque compact se termine:

Le lecteur de disque compact passe dans le mode d'arrêt et la platine cassette passe dans le mode d'attente d'enregistrement. Changer le disque et appuyer sur la touche de lecture du lecteur de disque compact pour reprendre l'enregistrement. Si le lecteur de disque compact ne reprend pas la lecture en moins d'une minute, la platine cassette passe dans le mode d'arrêt.

Lorsque le lecteur de disque compact change de disque (lecteurs de CD à double plateau ou à disques multiples):

La platine cassette passe dans le mode d'attente d'enregistrement et reprend l'enregistrement lorsque le lecteur de disque compact commence la lecture du disque suivant. Un espace vierge de quatre secondes ou plus est automatiquement créé entre les pistes.

Lorsque la fin de la bande est atteinte alors que la lecture d'un disque compact n'est pas terminée:

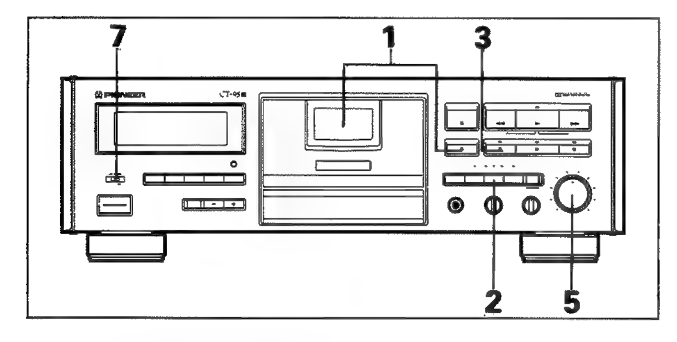
Le lecteur de disque compact revient au début de la sélection en cours de lecture, puis passe dans le mode de pause. Pour reprendre l'enregistrement, retourner la bande ou en charger une autre. L'enregistrement synchronisé peut être repris en appuyant de nouveau sur la touche CD SYNC. (La touche CD SYNC doit être enfoncée en moins d'1 minute. Si plus d'1 minute s'écoule, le lecteur de disque compact passe dans le mode d'arrêt).

RECORDING

NOTES:
- *The CD · DECK SYNCHRO function only works with PIONEER CD players equipped with the CD · DECK SYNCHRO function.*
- *Be sure to connect the deck and the CD player with the CD · DECK SYNCHRO control cord.*
- *Although recording begins when the CD SYNC button is pressed, the CD player does not start playback until the button is released. This function can be used to advance the tape past the leader section, or to create a blank section on the tape.*
- *Only PIONEER CD players equipped with a CD · DECK SYNCHRO jack can be used for CD · DECK SYNCHRO recording. Any type of CD player which meets these requirements, including twintray or multi-play models, can be used.*

RECORDING AND PLAYBACK USING AN AUDIO TIMER

UNATTENDED RECORDING



1. **Load a tape for recording.**
   - Make sure that the tape is properly rewound.
2. **Set the Dolby NR system by pressing the DOLBY NR button.**
   - For CT-43, CT-S820S, CT-S620:
     Press the DOLBY NR ON/OFF button to turn the Dolby NR system ON first, then select the Dolby NR system.
   - For CT-95 and CT-S920S:
     Press the DOLBY HX PRO button to turn the Dolby HX PRO system on and off.
3. **Press the recording (●) button.**
4. **Prepare the audio source.**
   - Set the amplifier input selector to tuner, then tune in the desired station.
5. **Adjust the recording level.**
6. **Set the audio timer.**
   - When the timer is set, it will turn off the power of all connected components.
7. **Set the TIMER mode switch to the REC position.**
   - At the preset time, the power will be turned on, and recording will begin automatically.

ENREGISTREMENT

REMARQUES:
- *La fonction CD · DECK SYNCHRO ne fonctionne qu'avec des lecteurs de disque compact PIONEER équipés de la fonction CD · DECK SYNCHRO.*
- *Toujours raccorder la platine et le lecteur avec le cordon de commande CD · DECK SYNCHRO.*
- *Bien que l'enregistrement commence lorsque la touche CD SYNC est enfoncée, le lecteur de disque compact ne commence pas la lecture avant que la touche soit relâchée. Cette fonction peut être utilisée pour avancer la bande au-delà de la section amorce ou pour créer une section vierge sur la bande.*
- *Seuls des lecteurs de disque compact PIONEER équipés d'une prise CD · DECK SYNCHRO peuvent être utilisés pour un enregistrement CD · DECK SYNCHRO. Tous les types de lecteurs de disque compact qui répondent à cette condition, y compris les modèles à double plateau ou à disques multiples, peuvent être utilisés.*

ENREGISTREMENT ET LECTURE AVEC UNE MINUTERIE AUDIO

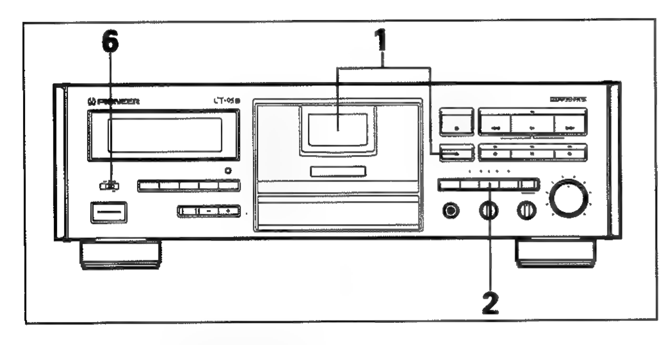
ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE

1. **Charger une bande pour l'enregistrement.**
   - Vérifier que la bande est correctement rembobinée.
2. **Régler le système Dolby NR en appuyant sur la touche DOLBY NR.**
   - Pour les CT-43, CT-S820S, CT-S620:
     Appuyer tout d'abord sur la touche DOLBY NR ON/OFF pour activer le système Dolby NR, puis sélectionner le système Dolby NR.
   - Pour les CT-95 et CT-S920S:
     Appuyer sur la touche DOLBY HX PRO pour activer et désactiver le système Dolby HX PRO.
3. **Appuyer sur la touche d'enregistrement (●).**
4. **Préparer la source audio.**
   - Régler le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur TUNER, puis syntoniser la station désirée.
5. **Ajuster le niveau d'enregistrement.**
6. **Régler la minuterie audio.**
   - Lorsque la minuterie est réglée, elle coupe l'alimentation de tous les composants raccordés.
7. **Régler le commutateur de mode TIMER sur la position REC.**
   - A l'heure préréglée, l'alimentation est activée et l'enregistrement commence automatiquement.

RECORDING AND PLAYBACK USING AN AUDIO TIMER

NOTES:
- *Timer recording will not work if the erasure prevention tabs of the tape loaded have been removed.*
- *Operations depend on the type of audio timer used; be sure to consult the operating instructions of the audio timer you actually use.*
- *When not performing timer operations, set the TIMER mode switch to the OFF position. Otherwise, recording might begin unexpectedly when the power is turned on.*
- *Turn down the volume of the amplifier if you do not wish to listen to the program while it is being recorded.*
- *The Last Memory function preserves the most recent adjustments made with the SUPER AUTO BLE function. By using the SUPER AUTO BLE function to set the response for a new tape, you can use the timer recording feature to record on the new tape at the most recent settings obtained with SUPER AUTO BLE.*

WAKE-UP PLAYBACK



1. **Load a prerecorded tape.**
   - Make sure that the tape is properly rewound.
2. **Set the Dolby NR system by pressing the DOLBY NR button.**
   - For CT-43, CT-S820S, CT-S620:
     Press the DOLBY NR ON/OFF button to turn the Dolby NR system ON first, then select the Dolby NR system.
3. **Set the stereo amplifier for tape playback.**
   - Adjust the volume level by playing back a portion of the tape.
4. **Rewind the tape to the position where playback is to start.**
5. **Set the audio timer.**
   - When the timer is set, it will turn off the power of all connected components.
6. **Set the TIMER mode switch to the PLAY-REPEAT position.**
   - At the time set on the audio timer, the power will be turned on and playback will begin automatically.

NOTES:
- *Operations depend on the type of audio timer used; be sure to consult the operating instructions of the audio timer you actually use.*
- *When the TIMER mode switch is set to the PLAY-REPEAT position for the wake-up playback, the deck is set to the repeat playback mode (see page 21).*
- *When not performing timer operations, set the TIMER mode switch to the OFF position. Otherwise, playback might begin unexpectedly when the power is turned on.*

ENREGISTREMENT ET LECTURE AVEC UNE MINUTERIE AUDIO

REMARQUES:
- *L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas si les languettes de prévention d'effacement de la bande chargée ont été brisées.*
- *Les opérations à effectuer dépendent du type de minuterie audio utilisé; toujours consulter le mode d'emploi de la minuterie audio utilisée.*
- *Lorsque la minuterie n'est pas utilisée, régler le commutateur de mode TIMER sur la position OFF. Sinon, un enregistrement pourrait commencer de manière imprévue à la mise sous tension.*
- *Baisser le volume de l'amplificateur pour ne pas écouter l'émission pendant qu'elle est enregistrée.*
- *La fonction de dernière mémoire conserve les réglages les plus récents effectués avec la fonction SUPER AUTO BLE. En utilisant la fonction SUPER AUTO BLE pour régler la réponse pour une nouvelle bande, la caractéristique d'enregistrement par minuterie peut être utilisée pour enregistrer sur la nouvelle bande avec les réglages les plus récents obtenus avec la fonction SUPER AUTO BLE.*

LECTURE DE REVEIL

1. **Charger une bande préenregistrée.**
   - Vérifier que la bande est correctement rembobinée.
2. **Régler le système Dolby NR en appuyant sur la touche DOLBY NR.**
   - Pour les CT-43, CT-S820S, CT-S620:
     Appuyer tout d'abord sur la touche DOLBY NR ON/OFF pour activer le système Dolby NR, puis sélectionner le système Dolby NR.
3. **Régler l'amplificateur stéréo pour la lecture de bande.**
   - Ajuster le niveau du volume en reproduisant une partie de la bande.
4. **Rembobiner la bande jusqu'à la position où la lecture doit commencer.**
5. **Régler la minuterie audio.**
   - Lorsque la minuterie est réglée, elle coupe l'alimentation de tous les composants raccordés.
6. **Régler le commutateur de mode TIMER sur la position PLAY-REPEAT.**
   - A l'heure réglée sur la minuterie audio, l'alimentation est activée et la lecture commence automatiquement.

REMARQUES:
- *Les opérations à effectuer dépendent du type de minuterie audio utilisé; toujours consulter le mode d'emploi de la minuterie audio utilisée.*
- *Lorsque le commutateur de mode TIMER est réglé sur la position PLAY-REPEAT pour une lecture de réveil, la platine est réglée dans le mode de lecture répétée (voir page 21).*
- *Lorsque la minuterie n'est pas utilisée, régler le commutateur de mode TIMER sur la position OFF. Sinon, une lecture pourrait commencer de manière imprévue à la mise sous tension.*

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Cause	Remedy
POWER		
Cannot turn power on.	● The power plug is removed. ● The component (stereo amplifier, audio timer, etc.) to which the power cord is connected is off.	● Insert the power plug correctly. ● Turn the stereo amplifier or audio timer on.
CASSETTE DOOR		
The door does not open.	● The deck is in recording mode. ● Power was turned off.	● Press the stop (■) button. ● Turn power on.
The door does not close.	● The cassette is not properly loaded.	● Reinsert the cassette.
PLAYBACK		
Immediately stops.	● The tape is completely wound.	● Turn the tape over (Play back in opposite side). ● Rewind the tape.
The level meter does not work.	● The tape is not recorded. ● **The tape head is dirty.**	● Replace the tape with a recorded one. ● **Clean the head (see page 6).**
No sound.	● The amplifier input selector is not correctly set. ● The amplifier volume level setting is too low. ● Connection problems (wrong connection, cord removed, poor contact, broken wire.)	● Set the amplifier input selector correctly. ● Turn the amplifier volume control up. ● Connect securely (see pages 9 and 10).
RECORDING		
The recording indicator does not light up.	● The cassette erasure prevention tabs are broken.	● Replace the cassette with one whose tabs are intact. ● Cover the hole under the tab (see page 7).
The level meter does not work.	● REC LEVEL control is set too low. ● The amplifier is not delivering a recording signal (from the tuner, CD player, etc.). ● Wrong connection, connection cord removed, poor contact, broken wire.	● Turn REC LEVEL control up (see page 25). ● Set the amplifier recording output selector correctly. ● Check connections (see pages 9 and 10).
Immediately stops.	● The tape is completely wound up.	● Turn the tape over (recording in opposite side). ● Rewind the tape.
Cannot record.	● **The head is dirty.**	● **Clean the head (see page 6).**

Symptom	Cause	Remedy
POOR SOUND QUALITY		
Unstable or interrupted sound.	● **The head, pinch rollers and capstans are dirty.** ● The tape is not uniformly wound.	● **Clean (see page 6).** ● Completely fast-forward or rewind the tape.
No high frequencies.	● A tape recorded without Dolby NR is being played back with DOLBY NR B, C, or S system selected. ● **The head is dirty.**	● Turn the Dolby NR system off. ● **Clean the head (see page 6).**
High frequencies are emphasized.	● A Dolby-encoded tape is being played back with the Dolby NR system off.	● Select the Dolby NR system at the same position used for recording.
Recorded high frequency levels are not high enough.	● Recording bias does not match the tape used for recording. ● Tape position is not detected properly.	● Decrease recording bias by pressing the – BIAS button before recording. ● The sensor holes may be covered with adhesive tape. If there is tape, remove it and record again (see page 7).
Sound from previous recordings remains when re-recording a tape.	● **The head is dirty.**	● **Clean the head (see page 6).**
The sound is distorted.	● Recording level is too high. ● The recorded signal itself is distorted. ● **The head is dirty.**	● Turn REC LEVEL control down when recording (see page 25). ● Replace the cassette. ● **Clean the head (see page 6).**
Too much noise.	● High noise tape is being used. ● Incomplete insertion of a connection cord, poor contact. ● Recording level is too low. ● **The head is dirty.** ● The head is magnetized.	● Replace the cassette. ● Check connections (see pages 9 and 10). ● Turn REC LEVEL control up when recording (see page 25). ● **Clean the head (see page 6).** ● Demagnetize with a head demagnetizer (see page 6).
AUTO BLE		
Flashing "Err".	● The heads are dirty. ● The tape is old. ● The tape selector mechanism does not function properly.	● Press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button, and clean the heads (see page 6). ● Press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button, and replace the cassette tape. ● Press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button, and check the sensor holes of the cassette tape.
The AUTO BLE tuning does not start.	● The erasure prevention tabs are broken off.	● Replace the cassette with one whose tabs are intact, or cover the hole with a piece of tape (see page 7).

Symptom	Cause	Remedy
OTHERS		
The music search function does not work.	● Blanks between selections are less than 4 seconds long.	● Use a tape with blanks more than 4 seconds long.
Recording or playback starts suddenly when turning power on.	● TIMER mode switch is set to the PLAY-REPEAT or REC position.	● Set TIMER mode switch to OFF.
System remote control does not operate.	● Control cord is not connected.	● Connect control cord properly (see pages 9 and 10).
CD · DECK SYNCHRO recording cannot be carried out.	● CD · DECK SYNCHRO control cord and Input/ Output cords are not connected. ● The cassette tape accidental erasure prevention tabs are broken.	● Connect correctly (see pages 9 and 10). ● Replace the cassette with one whose tabs are intact (see page 7).
The CD · DECK SYNC indicator is off during CD · DECK SYNCHRO recording.	● The tape ran out during the CD · DECK SYNCHRO mode. ● After the deck entered recording standby mode, more than 1 minute elapsed before the CD player resumed playback.	● Replace the tape with a longer one. ● Change the disc and press the CD SYNC button again.
Function display is not turned on.	● Display off mode is selected.	● Press the DISPLAY OFF button to turn the function display on.

GUIDE DE DEPANNAGE

Des opérations incorrectes sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, vérifier les points ci-dessous. Le problème peut parfois provenir d'un autre composant. Examiner les autres composants et appareils électriques qui sont utilisés. Si le problème ne peut pas être résolu même après avoir effectué les vérifications indiquées ci-dessous, s'adresser au centre de service agréé ou au distributeur PIONEER le plus proche pour faire réparer l'appareil.

Symptôme	Cause	Remède
ALIMENTATION		
La platine ne se met pas sous tension.	• La fiche d'alimentation est débranchée. • Le composant (amplificateur stéréo, minuterie audio, etc.) auquel le cordon d'alimentation est branché est hors circuit.	• Insérer correctement la fiche d'alimentation. • Mettre sous tension l'amplificateur stéréo ou la minuterie audio.
PORTE DE CASSETTE		
La porte ne s'ouvre pas.	• La platine est dans le mode d'enregistrement. • L'alimentation a été coupée.	• Appuyer sur la touche d'arrêt (■). • Mettre sous tension.
La porte ne se ferme pas.	• La cassette n'est pas correctement chargée.	• Réinsérer la cassette.
LECTURE		
Elle s'arrête immédiatement.	• La bande est complètement enroulée.	• Retourner la bande (lecture de l'autre face). • Rembobiner la bande.
Le vumètre ne fonctionne pas.	• La bande n'est pas enregistrée. • **La tête de bande est sale.**	• Remplacer la cassette par une qui est enregistrée. • **Nettoyer la tête (voir page 6).**
Pas de son.	• Le sélecteur d'entrée de l'amplificateur n'est pas correctement réglé. • Le réglage du niveau de volume de l'amplificateur est trop bas. • Problèmes de raccordement (raccordement incorrect, cordon débranché, mauvais contact, câble cassé).	• Régler correctement le sélecteur d'entrée de l'amplificateur. • Augmenter le réglage de la commande de volume de l'amplificateur. • Raccorder fermement (consulter pages 9 et 10).
ENREGISTREMENT		
L'indicateur d'enregistrement ne s'allume pas.	• Les languettes de prévention d'effacement de la cassette sont brisées.	• Remplacer la cassette par une dont les languettes sont intactes. • Recouvrir l'orifice sous la languette (voir page 7).
Le vumètre ne fonctionne pas.	• La commande REC LEVEL est réglée trop bas. • L'amplificateur ne sort pas de signal d'enregistrement (du tuner, du lecteur de disque compact, etc.) • Raccordement incorrect, cordon de raccordement débranché, mauvais contact, câble cassé.	• Augmenter le réglage de la commande REC LEVEL (voir page 25). • Régler correctement le sélecteur de sortie d'enregistrement de l'amplificateur. • Vérifier les raccordements (consulter pages 9 et 10).
Il s'arrête immédiatement.	• La bande est complètement enroulée.	• Retourner la bande (enregistrement de l'autre face). • Rembobiner la bande.
L'enregistrement est impossible.	• **La tête est sale.**	• **Nettoyer la tête (voir page 6).**

Symptôme	Cause	Remède
SON DE QUALITE MEDIOCRE		
Son instable ou interrompu.	● **La tête, les galets-presseurs et les cabestans sont sales.** ● La bande n'est pas régulièrement enroulée.	● **Nettoyer (voir page 6).** ● Faire défiler complètement la bande en avance rapide ou rembobinage.
Pas de hautes fréquences.	● Une bande enregistrée sans Dolby NR est reproduite avec le système DOLBY NR B, C ou S sélectionné. ● **La tête est sale.**	● Désactiver le système Dolby NR. ● **Nettoyer la tête (voir page 6).**
Les hautes fréquences sont accentuées.	● Une bande encodée Dolby est reproduite avec le système Dolby NR désactivé.	● Régler le système Dolby NR sur la même position que celle utilisée pour l'enregistrement.
Les niveaux de hautes fréquences enregistrés ne sont pas assez hauts.	● La polarisation d'enregistrement ne correspond pas à la bande utilisée pour l'enregistrement. ● La position de bande n'est pas correctement détectée.	● Réduire la polarisation d'enregistrement en appuyant sur la touche — BIAS avant d'enregistrer. ● Les orifices de détection peuvent être recouverts par du ruban adhésif. S'il y a un morceau de ruban adhésif, le retirer et enregistrer de nouveau (voir page 7).
Le son d'enregistrements précédents reste lorsqu'une bande est réenregistrée.	● **La tête est sale.**	● **Nettoyer la tête (voir page 6).**
Le son est déformé.	● Le niveau d'enregistrement est trop haut. ● Le signal enregistré lui-même est déformé. ● **La tête est sale.**	● Réduire le réglage de la commande REC LEVEL lors de l'enregistrement (voir page 25). ● Remplacer la cassette. ● **Nettoyer la tête (voir page 6).**
Trop de parasites.	● Une bande à parasites élevés est utilisée. ● Insertion incomplète d'un cordon de raccordement, mauvais contact. ● Le niveau d'enregistrement est trop bas. ● **La tête est sale.** ● La tête est magnétisée.	● Remplacer la cassette. ● Vérifier les raccordements (consulter pages 9 et 10). ● Augmenter le réglage de la commande REC LEVEL lors de l'enregistrement (voir page 25). ● **Nettoyer la tête (voir page 6).** ● Démagnétiser la tête avec un démagnétiseur de tête (voir page 6).
AUTO BLE		
"Err" clignote.	● Les têtes sont sales. ● La bande est vieille. ● Le mécanisme du sélecteur de bande ne fonctionne pas correctement.	● Appuyer sur la touche SUPER AUTO BLE START/ CLEAR et nettoyer les têtes (voir page 6). ● Appuyer sur la touche SUPER AUTO BLE START/ CLEAR et remplacer la bande cassette. ● Appuyer sur la touche SUPER AUTO BLE START/ CLEAR et vérifier les orifices de détection de la bande cassette.
L'accord AUTO BLE ne commence pas.	● Les languettes de prévention d'effacement sont brisées.	● Remplacer la cassette par une dont les languettes sont intactes ou recouvrir l'orifice avec un morceau de ruban adhésif (voir page 7).

Symptôme	Cause	Remède
DIVERS		
La fonction de recherche de sélection musicale ne fonctionne pas.	• Les espaces vierges entre les sélections sont de moins de 4 secondes.	• Utiliser une bande ayant des espaces vierges de plus de 4 secondes.
L'enregistrement ou la lecture démarre soudainement à la mise sous tension.	• Le commutateur de mode TIMER est réglé sur la position PLAY-REPEAT ou REC.	• Régler le commutateur de mode TIMER sur la position OFF.
La télécommande de système ne fonctionne pas.	• Le cordon de commande n'est pas branché.	• Brancher correctement le cordon de commande (consulter pages 9 et 10).
Un enregistrement CD · DECK SYNCHRO ne peut pas être effectué.	• Le cordon de commande CD · DECK SYNCHRO et les cordons d'entrée/sortie ne sont pas branchés. • Les languettes de prévention d'effacement accidentel de la cassette sont brisées.	• Brancher correctement (consulter pages 9 et 10). • Remplacer la cassette par une dont les languettes sont intactes (voir page 7).
L'indicateur CD · DECK SYNC est éteint pendant un enregistrement CD · DECK SYNC.	• La bande s'est terminée pendant le mode CD · DECK SYNCHRO. • Après que la platine est passée dans le mode d'attente d'enregistrement, plus d'1 minute s'est écoulée avant que le lecteur de disque compact reprenne la lecture.	• Remplacer la bande par une plus longue. • Changer le disque et appuyer de nouveau sur la touche CD SYNC.
L'affichage des fonctions ne s'allume pas.	• Le mode d'affichage désactivé est sélectionné.	• Appuyer sur la touche DISPLAY OFF pour activer l'affichage des fonctions.

SPECIFICATIONS

CT-95/CT-S920S

System .... 4 track, 2-channel stereo
Heads
  Recording/playback head:
  Laser amorphous playback head and Laser amorphous recording head combination × 1
  Erasing head: Ferrite head with sendust guard × 1
Motor .... DC servo capstan motor × 1
DC reel motor × 1
DC auxiliary motor × 1
Wow and Flutter
  [CT-95] .... 0.022% (WRMS)
±0.052% (DIN)
  [CT-S920S] .... 0.023% (WRMS)
±0.056% (DIN)
Fast Winding Time .... Approximately 75 seconds (C-60 tape)
Frequency Response
  −20 dB recording:
  [CT-95]
  TYPE IV (Metal) tape .... 10 to 30,000 Hz (±6 dB)
  TYPE II (HIGH/CrO_2) tape .... 10 to 21,000 Hz (±6 dB)
  TYPE I (Normal) tape .... 10 to 21,000 Hz (±6 dB)
  [CT-S920S]
  TYPE IV (Metal) tape .... 10 to 25,000 Hz (±6 dB)
  TYPE II (HIGH/CrO_2) tape .... 10 to 21,000 Hz (±6 dB)
  TYPE I (Normal) tape .... 10 to 21,000 Hz (±6 dB)
Signal-to-Noise Ratio (Dolby NR off)
  [CT-95] .... More than 64 dB
  [CT-S920S] .... More than 63 dB
Noise Reduction Effect
  Dolby B-type NR ON .... More than 10 dB (at 5 kHz)
  Dolby C-type NR ON .... More than 19 dB (at 5 kHz)
  Dolby S-type NR ON .... More than 22 dB (at 5 kHz)
Harmonic Distortion .... No more than 0.6% (−4 dB)
Input (Sensitivity)
  LINE (INPUT) .... 95 mV (Input impedance 47 kΩ)
Output (Reference level)
  LINE (OUTPUT) .... 0.5 V (Output impedance 1.8 kΩ)
  Headphone .... 5.5 mW
(Load impedance 8 Ω, PHONES LEVEL control max.)

Subfunctions

- SUPER AUTO BLE system
- Bias control
- Dolby HX Pro Headroom Extension system (on/off possible)
- Dolby S-type noise reduction system
- Dolby B-type and C-type noise reduction systems
- MPX filter
- Level meter with 2 modes peak hold selection (16 + 1 segments)
- Level meter range selection (wide/expanded)
- Peak level calibration system
- 4-digit electronic tape counter with mode selection
- Auto monitor selection (Tape/Source)
- Display off
- Music search (over ±15 selections)
- Automatic Tape Loose Canceller (ATLC)
- Tape return/Return play
- Auto space recording mute
- Auto tape selector
- Line straight
- Playback/recording timer start function
- CD · DECK SYNCHRO recording
- Headphones jack with level control
- Power eject (Open/Close)
- Repeat playback
- System remote control available (Except for CT-95 European model)
- Last memory

Miscellaneous

Power Requirements
  European model .... AC 220—230 Volts~, 50/60 Hz
  U.K. model .... 230—240 Volts~, 50/60 Hz
  U.S. and Canadian model .... AC 120 V, 60 Hz
  Multivoltage model .... AC 110/120—127/220/240 V (switchable), 50/60 Hz
Power Consumption
  [CT-95] .... 29 W
  [CT-S920S] .... 27 W
Dimensions
  [CT-95] .... 440 (W) × 144 (H) × 375 (D) mm
17-1/3 (W) × 5-5/8 (H) × 14-3/4 (D) in.
  [CT-S920S] .... 420 (W) × 144 (H) × 375 (D) mm
16-1/2 (W) × 5-5/8 (H) × 14-3/4 (D) in.
Weight (without package)
  [CT-95] .... 8.6 kg (18 lb. 15 oz.)
  [CT-S920S] .... 8.0 kg (17 lb. 10 oz.)

Accessories

Operating instructions 1
Connection cord with pin plugs 2
CD · DECK SYNCHRO control cord 1
Remote control cord 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.

CT-43/CT-S820S/CT-S620

System .... 4 track, 2-channel stereo
Heads
Recording/playback head:
Combined Hard permalloy recording/Hard permalloy playback head × 1
Erasing head: Ferrite head × 1
Motor .... DC servo capstan motor × 1
DC reel motor × 1
DC assist motor × 1
Wow and Flutter .... 0.023% (WRMS)
±0.056% (DIN)
Fast Winding Time .... Approximately 80 seconds
(C-60 tape)

Frequency Response
−20 dB recording:
TYPE IV (Metal) tape .... 15 to 21,000 Hz (±6 dB)
TYPE II (High/CrO_2) tape .... 15 to 20,000 Hz (±6 dB)
TYPE I (Normal) tape .... 15 to 20,000 Hz (±6 dB)
Signal-to-Noise Ratio (Dolby NR off) .... More than 60 dB
Noise Reduction Effect
Dolby B-type NR ON .... More than 10 dB (at 5 kHz)
Dolby C-type NR ON .... More than 19 dB (at 5 kHz)
Dolby S-type NR ON
(CT-S820S) .... More than 22 dB (at 5 kHz)
Harmonic Distortion .... No more than 0.6%
(at −4 dB: 160 nwb/m)

Input (Sensitivity)
LINE (INPUT) .... 100 mV (Input impedance 54 kΩ)
Output (Reference level)
LINE (OUTPUT) .... 0.5 V (Output impedance 3.2 kΩ)
Headphone .... 3.4 mW
(Load impedance 8 Ω, PHONES LEVEL control max.)

Subfunctions

- SUPER AUTO BLE system
- BIAS control
- Dolby HX Pro Headroom Extension system
- Dolby S-type noise reduction system (except CT-S620)
- Dolby B-type and C-type noise reduction systems
- MPX filter
- Level meter with 2 modes peak hold selection (12+1 segments)
- Level meter range selection (wide/expanded)
- 4-digit electronic tape counter with mode selection (Normal/Time/Remain)
- Auto monitor selection (Tape/Source)
- Display off
- Music search (over ±15 selections)
- Automatic Tape Loose Canceller (ATLC)
- Tape return/return play
- Auto space recording mute
- Auto tape selector
- Playback/recording timer start function
- CD · DECK SYNCHRO recording
- Headphones jack with level control
- Power eject (Open/Close)
- Repeat playback
- System remote control available
- Last memory

Miscellaneous

Power Requirements
European model .... AC 220—230 Volts~, 50/60 Hz
U.K. model .... AC 230—240 Volts~, 50/60 Hz
U.S. and Canadian models .... AC 120 Volts, 60 Hz
Multivoltage model .... AC 110/120—127/220/240 V
(switchable), 50/60 Hz

Power Consumption
CT-S820S .... 28 W
CT-43, CT-S620 .... 24 W
Dimensions
CT-S820S, CT-S620 .... 420 (W) × 137 (H) × 375 (D) mm
CT-43 .... 440 (W) × 139 (H) × 375 (D) mm
Weight (without package)
CT-S820S .... 6.9 kg
CT-S620 (U.K. model) .... 7.1 kg
CT-S620 (except for U.K. model) .... 6.8 kg
CT-43 .... 7.1 kg

Accessories

Operating instructions 1
Connection cord with pin plugs 2
CD · DECK SYNCHRO control cord 1
Remote control cord 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Electronic Corporation.

FICHE TECHNIQUE

CT-95/CT-S920S

Système .... 4 pistes, 2 canaux stéréo
Têtes
  Tête d'enregistrement et lecture:
  Tête combinée de lecture laser amorphe et d'enregistrement laser amorphe × 1
  Tête d'effacement: Tête en ferrite avec protection sendust ×1
Moteurs .... Moteur de cabestan asservi CC ×1
  Moteur de bobine CC ×1
  Moteur auxiliaire CC ×1
Pleurage et scintillement
  [CT-95] .... 0,022% (WRMS)
  ±0,052% (DIN)
  [CT-S920S] .... 0,023% (WRMS)
  ±0,056% (DIN)
Durée d'avance rapide .... Approximativement 75 secondes (bande C-60)
Réponse en fréquence
  Enregistrement −20 dB:
  [CT-95]
  Bande de TYPE IV (métal) .... 10 à 30.000 Hz (±6 dB)
  Bande de TYPE II (position haute/CrO_2) .. 10 à 21.000 Hz (±6 dB)
  Bande de TYPE I (normale) .... 10 à 21.000 Hz (±6 dB)
  [CT-S920S]
  Bande de TYPE IV (métal) .... 10 à 25.000 Hz (±6 dB)
  Bande de TYPE II (position haute/CrO_2) .. 10 à 21.000 Hz (±6 dB)
  Bande de TYPE I (normale) .... 10 à 21.000 Hz (±6 dB)
Rapport signal/bruit (Dolby NR hors service)
  [CT-95] .... Plus de 64 dB
  [CT-S920S] .... Plus de 63 dB
Effet de réduction de bruit
  Dolby NR type B en service .... Plus de 10 dB (à 5 kHz)
  Dolby NR type C en service .... Plus de 19 dB (à 5 kHz)
  Dolby NR type S en service .... Plus de 22 dB (à 5 kHz)
Distorsion harmonique .... Pas plus de 0,6% (−4 dB)
Entrée (sensibilité)
  LINE (INPUT) .... 95 mV (impédance d'entrée 47 kΩ)
Sortie (niveau de référence)
  LINE (OUTPUT) .... 0,5 V (impédance de sortie 1,8 kΩ)
  Casque .... 5,5 mW
  (Impédance de charge 8 Ω, commande PHONES LEVEL au max.)

Fonctions auxiliaires

- Système SUPER AUTO BLE
- Commande de polarisation (BIAS CONTROL)
- Système d'extension Dolby HX PRO (activation/désactivation possible)
- Système de réduction de bruit Dolby type S
- Systèmes de réduction de bruit Dolby type B et type C
- Filtre MPX
- Vumètre avec sélection de 2 modes de maintien de crête (16 + 1 segments)
- Sélection de gamme de vumètre (large/dilatée)
- Système d'étalonnage de niveau de crête
- Compteur de bande électronique à 4 chiffres avec sélection de mode
- Sélection de contrôle automatique (bande/source)
- Désactivation de l'affichage
- Recherche de sélection musicale (sur ±15 sélections)
- Annulation automatique du jeu de bande (ATLC)
- Retour de bande/Lecture avec retour
- Mise en sourdine de l'enregistrement avec espace automatique
- Sélecteur automatique de bande
- Ligne directe
- Fonction de démarrage de lecture/enregistrement par minuterie
- Enregistrement CD · DECK SYNCHRO
- Prise de casque avec commande de niveau
- Ejection motorisée (ouverture/fermeture)
- Lecture répétée
- Télécommande de système disponible (Sauf pour le modèle CT-95 Europe)
- Dernière mémoire

Divers

Alimentation
  Modèle Europe .... 220—230 Volts~ CA, 50/60 Hz
  Modèle Royaume-Uni .... 230—240 Volts~ CA, 50/60 Hz
  Modèle Etats-Unis et Canada .... 120 V CA, 60 Hz
  Modèle tension multiple .... 110/120—127/220/240 V CA (commutable), 50/60 Hz
Consommation
  [CT-95] .... 29 W
  [CT-S920S] .... 27 W
Dimensions
  [CT-95] .... 440 (L) × 144 (H) × 375 (P) mm
  17-1/3 (L) × 5-5/8 (H) × 14-3/4 (P) po.
  [CT-S920S] .... 420 (W) × 144 (H) × 375 (D) mm
  16-1/2 (L) × 5-5/8 (H) × 14-3/4 (P) po.
Poids (sans emballage)
  [CT-95] .... 8,6 kg (18 lb 15 oz)
  [CT-S920S] .... 8,0 kg (17 lb 10 oz)

Accessoires

Mode d'emploi 1
Cordon de raccordement avec fiches à broche 2
Cordon de commande CD · DECK SYNCHRO 1
Cordon de télécommande 1

REMARQUE:
Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

CT-43/CT-S820S/CT-S620

Système .... 4 pistes, 2 canaux stéréo
Têtes
Tête d'enregistrement et lecture:
Tête combinée d'enregistrement en permalloy dur/de lecture en permalloy dur ×1
Tête d'effacement: Tête en ferrite ×1
Moteurs .... Moteur de cabestan asservi CC ×1
Moteur de bobine CC ×1
Moteur d'assistance CC ×1
Pleurage et scintillement .... 0,023% (WRMS)
±0,056% (DIN)
Durée d'avance rapide .... Approximativement 80 secondes (bande C-60)
Réponse en fréquence
Enregistrement −20 dB:
Bande de TYPE IV (métal) .... 15 à 21.000 Hz (±6 dB)
Bande de TYPE II (position haute/CrO_2) .. 15 à 20.000 Hz (±6 dB)
Bande de TYPE I (normale) .... 15 à 20.000 Hz (±6 dB)
Rapport signal/bruit (Dolby NR hors service) .... Plus de 60 dB
Effet de réduction de bruit
Dolby NR type B en service .... Plus de 10 dB (à 5 kHz)
Dolby NR type C en service .... Plus de 19 dB (à 5 kHz)
Dolby NR type S en service
(CT-S820S) .... Plus de 22 dB (à 5 kHz)
Distorsion harmonique .... Pas plus de 0,6%
(−4 dB: 160 nwb/m)
Entrée (sensibilité)
LINE (INPUT) .... 100 mV (impédance d'entrée 54 kΩ)
Sortie (niveau de référence)
LINE (OUTPUT) .... 0,5 V (impédance de sortie 3,2 kΩ)
Casque .... 3,4 mW
(Impédance de charge 8 Ω, commande PHONES-LEVEL au max.)

Fonctions auxiliaires

- Système SUPER AUTO BLE
- Commande de polarisation (BIAS CONTROL)
- Système d'extension Dolby HX PRO
- Système de réduction de bruit Dolby type S (sauf CT-S620)
- Systèmes de réduction de bruit Dolby type B et type C
- Filtre MPX
- Vumètre avec sélection de 2 modes de maintien de crête (12 + 1 segments)
- Sélection de gamme de vumètre (large/dilatée)
- Compteur de bande électronique à 4 chiffres avec sélection de mode (Normal/Temps/Temps restant)
- Sélection de contrôle automatique (bande/source)
- Désactivation de l'affichage
- Recherche de sélection musicale (sur ±15 sélections)
- Annulation automatique du jeu de la bande (ATLC)
- Retour de bande/Lecture avec retour
- Mise en sourdine de l'enregistrement avec espace automatique
- Sélecteur automatique de bande
- Fonction de démarrage de lecture/enregistrement par minuterie
- Enregistrement CD · DECK SYNCHRO
- Prise de casque avec commande de niveau
- Ejection motorisée (ouverture/fermeture)
- Lecture répétée
- Télécommande de système disponible
- Dernière mémoire

Divers

Alimentation
Modèle Europe .... 220—230 Volts~ CA, 50/60 Hz
Modèle Royaume-Uni .... 230—240 Volts~ CA, 50/60 Hz
Modèle Etats-Unis et Canada .... 120 Volts CA, 60 Hz
Modèle tension multiple .... 110/120—127/220/240 V CA (commutable), 50/60 Hz
Consommation
[CT-S820S] .... 28 W
[CT-43, CT-S620] .... 24 W
Dimensions
[CT-S820S, CT-S620] .... 420 (L) × 137 (H) × 375 (P) mm
[CT-43] .... 440 (L) × 139 (H) × 375 (P) mm
Poids (sans emballage)
CT-S820S .... 6,9 kg
CT-S620 (modèle Royaume-Uni) .... 7,1 kg
CT-S620 (sauf modèle Royaume-Uni) .... 6,8 kg
CT-43 .... 7,1 kg

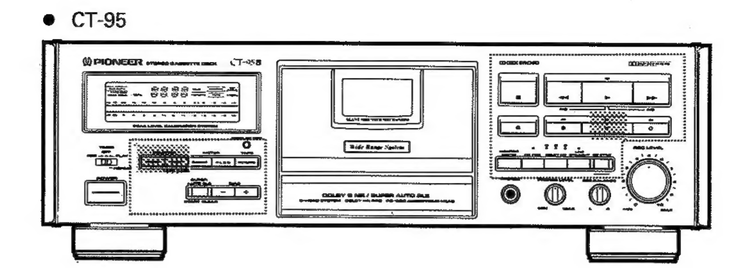
Accessoires

Mode d'emploi 1
Cordon de raccordement avec fiches à broche 2
Cordon de commande CD · DECK SYNCHRO 1
Cordon de télécommande 1

REMARQUE:
Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.

● CT-95



About the Demo Mode
CT-95, CT-S920S:
- Press the COUNTER RESET button and the pause button (▮▮) simultaneously to set the demonstration mode. To cancel the demonstration mode, press any one of the buttons inclosed in dotted lines above.

CT-43, CT-S820S, CT-S620:
- Press the COUNTER RESET button and the COUNTER MODE button simultaneously to set the demonstration mode. To cancel the demonstration mode, press any one of the buttons inclosed in dotted lines above.

A propos du mode de démonstration
CT-S95, CT-S920S:
- Appuyer simultanément sur la touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) et sur la touche de pause (▮▮) pour passer dans le mode de démonstration. Pour annuler le mode de démonstration, appuyer sur l'une des touches encadrées dans les lignes pointillées ci-dessus.

CT-43, CT-S820S, CT-S620:
- Appuyer simultanément sur la touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) et sur la touche de mode du compteur (COUNTER MODE) pour passer dans le mode de démonstration. Pour annuler le mode de démonstration, appuyer surl'une des touches encadrées dans les lignes pointilléez ci-dessus.

Published by Pioneer Electronic Corporation.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.
P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium, TEL: 03/750.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911

<93D03BY0W02>

Printed in Japan/Imprimé au Japon <RRE1078-B>